

TEQ ONE

INDOOR/OUTDOOR

**OWNER'S
MANUAL**

INFORMATION FOR USERS

English (EN)

Before using or assembling the product read the document very carefully. Please keep the manual as you may need the included information in the future. The product is under international patent, trademark and copyright protection. If you cannot find the instructions in your language please visit www.teqball.com

SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT

Dimensions:
3000x1700x900 [mm]
Total weight: max 148 kg

CONTACT: Teqball International Limited
Street: Expo tér 5-7
City: Budapest
Country: Hungary
Postal code: 1101

The product can be used by wheelchair users.



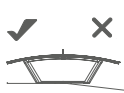
This product is certified by:

2001/95/EC. General Product Safety
Directive EN 14468-1:2015 (where relevant)



SAFETY AND WARNINGS

Please, follow closely these instructions when assembling the table; warranty claims are not valid if the assembly is faulty. TEQ One table is a specially designed piece of sports equipment and it is not suitable for any other purposes.



Keep horizontal.



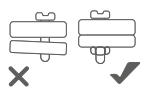
It is forbidden to use the table in extreme weather conditions (storm, lightning, under -20 and above +40 degrees Celsius).



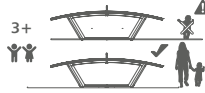
It is forbidden to jump, stand, sit, lean on or kick the table.



Do not wear jewellery or watch during the assembly or playing.



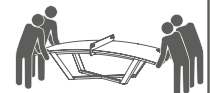
Do not use in case of missing or defective parts.



Do not leave children unsupervised around the table (including setting-up and storing periods as well). Not allowed under age of 3.



If the security label with the serial number is damaged or removed, the warranty is invalid!



Move the table carefully.

INSTALLATION (OPTIONAL)

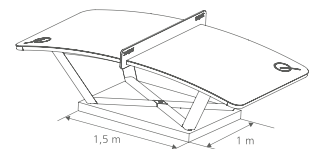
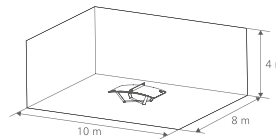
Please read and follow these instructions carefully. Before starting the installation, please make sure that all assembly instructions are completed properly and you have all the necessary screws and anchors as well as required installation tools listed.

IMPORTANT: Move the TEQ One table carefully. It always should be carried by at least two adult people lifting it. Never push or pull the TEQ One table on the floor as it can cause damage to its parts.

INSTALLATION CONDITIONS

The recommended size of the Teqball court is 10 m long, 8 m wide and 4 m high. The TEQ One table is positioned symmetrically in the middle of this 10 m x 8 m rectangular area. If the TEQ One table is located outdoors, a 1,5 m x 1 m x minimum 0,1 m deep concrete or asphalt base is required.

ATTENTION! The thickness of the asphalt or concrete base is very important. If it does not reach the required 0,1 m do not start the installation!



INSTALLATION TOOLS

- Q 2 pieces HILTI M12x50 galvanized hexagon screws (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 pieces HILTI HKD-SR M 12x50 drop-in (flush) anchors
- Q HILTI HSD-G M12x50 or HSD-M 12x50 setting tool
- Q Rotary hammer
- Q Impact wrench

POWER REQUIREMENTS OF INSTALLATION TOOLS

Rotary hammer



- Q Voltage: 220 V
- Q Chuck: 1/2" square drive
- Q Maximum torque: 45 Nm



Impact wrench

- Q Voltage: 220 V
- Q Single impact energy: 2 Joule
- Q Full hammering frequency: 5200 impacts/min

For installation steps go to page 38.

HANDLING & MAINTENANCE

The TEQ One table must be set up properly. This is not only for better gameplay experience but also for your safety. Please follow these instructions:

Clean the surface with warm water and use a mop (DO NOT use any abrasive sponges). Regular maintenance is essential to keep the TEQ One table safe and reliable. Before each use, visually inspect the TEQ One table to ensure that the product is usable (all part are intact, free from deformation, cracks and fractures). At least twice a month check all screws, nuts to ensure that they function properly (it is recommended to check the bolts more frequently in regular use). The fasteners are coated with adhesive which acts during the first assembly. The adhesive can prevent the self-loosening of the fasteners, in case of disassembly the adhesive loses its functionality. Please do not remove the adhesive from the fasteners. During the periods when your TEQ One is out of use, it is recommended to cover the product and store it. This way you will have a better chance to avoid weather-caused damages such as fading of the tabletop or corrosion of the steel structure. Replacing any component with an improper part makes the table unsafe. Always use original TEQ One components for replacements! In case of any question please contact us on support@teqball.com

TEQBALL PRODUCT WARRANTY (EU,US)

Teqball is proud to provide the following warranty (the "Warranty") on its high quality products to its consumer Customers, beyond any other legal remedies or warranties that they may have under applicable law. Risks/costs covered by the Warranty: latent product defects relating to materials and/or workmanship; shipping, packaging, handling and customs fees relating to product repair or replacement; repair costs; Risks/costs excluded from the Warranty: product surface damage (except paint damage or rust caused by manufacturing defects, which are covered); damage caused by misuse, neglect, accident; damage caused by not following any instruction in the Owner's Manual; normal wear and tear; damage suffered in transport; damage suffered during or after a repair or installation by unlicensed third parties; potential, indirect, incidental, special, punitive or consequential damage, even if informed of the possibility of such beforehand;

Warranty period: 2 (two) calendar years from date of delivery to the Customer; **Warranty claim window:** unless otherwise specified in applicable law, 10 (ten) calendar days from the date damage was noticed or should have been noticed; **Proof of claimed damage or costs:** photo or video of damage accompanied by photo of serial number; costs substantiated by written documentation; **Format of warranty claim:** email to support@teqball.com or fax to +353 (85) 748 5613, including (a) proof of claimed damage or costs, (b) proof of purchase including date of purchase, and (c) proof of resale if resold to another consumer;

Remedy of warranty claim: within 20 business days of receipt of a valid warranty claim, Teqball shall provide, at the Customer's option and at Teqball's expense, either (1) a full refund of the purchase price to Customer's bank account located in the country of purchase, (2) replacement with a table in the same range shipped to Customer's address located in the country of purchase or (3) repair or replacement of a damaged part (at Teqball's discretion). In each case, Teqball may reclaim the damaged table or part.

Claims after warranty period: beyond the warranty period, Teqball provides quality repair services through its network of certified professionals, at the Customer's cost.

No distributor or agent may vary the terms of this Warranty. If the terms of this Warranty contradict the terms of a sales contract entered into by Teqball, the conditions specified in such contract shall prevail.

PRODUCT LIABILITY

The Teqball product you have purchased (the "Product") is manufactured to the highest industry and safety standards (including EN 14468-1:2015; UL 962) and Teqball constantly performs quality and safety testing to ensure that these standards are maintained or exceeded. Nevertheless, no product, especially one with heavy or moving parts, is completely risk free.

SEVERE INJURY OR DEATH MAY RESULT FROM NOT FOLLOWING THE INSTRUCTIONS IN THE OWNER'S MANUAL. IN WHICH CASE TEQBALL AND ITS ASSOCIATED ENTITIES AND PERSONNEL DECLINE ALL LIABILITY IN ALL CIRCUMSTANCES, AND TO THE FULLEST EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, TEQBALL'S LIABILITY RELATING TO DIRECT DAMAGE SUFFERED IN RELATION TO THE PRODUCT SHALL BE LIMITED TO (1) \$100,000 (ONE HUNDRED THOUSAND USD) OR (2) ACTUAL SUBSTANTIATED DAMAGES, WHICHEVER IS LOWER.

NO LIMITATION OF LIABILITY SHALL APPLY TO INJURY OR DEATH CAUSED BY TEQBALL'S GROSS NEGLIGENCE OR TO ANY OTHER DAMAGE THAT MAY NOT BE LIMITED BY APPLICABLE LAW. IN ALL CIRCUMSTANCES, AND TO THE GREATEST EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, TEQBALL DECLINES ALL POTENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGE SUFFERED IN RELATION TO THE PRODUCT, EVEN IF INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH BEFOREHAND.

Any liability claim must be substantiated by documentary evidence recorded within 5 calendar days of sustaining the damage and submitted to legal@teqball.com (or by fax to +353 (85) 748 5613) within 10 business days of the same date, unless longer claim windows are provided by applicable law.

PICTOGRAM DESCRIPTION



Keep horizontal



Tighten completely (7 Nm)



Stop halfway (2 Nm)

x2

Repeat on both sides

ENVIRONMENT

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product. To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.





هذا المنتج معتمد من قبل
EC/95/2001 إرشادات عامة لسلامة المنتج
(عند الضرورة) EN 14468-1:2015

يمكن لمستخدمي الكراسي ذات
العجلات أن يستخدموا هذا المنتج.



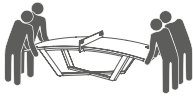
قبل استخدام أو تجميع المنتج، يرجى قراءة هذا المستند بعناية فائقة. ويرجى الاحتفاظ بالكتاب حيث قد تحتاج مستقبلًا إلى المعلومات الموجودة فيه. المنتج يخضع لحماية براءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق النشر والتأليف الدولية. إذا لم تتمكن من العثور على التعليمات بملفك، فيرجى زيارة موقع www.teqball.com

مواصفات المنتج
أبعاد المنتج: 3000 x 1700 x 900 [مم]
الوزن الإجمالي: 148 كجم بحد أقصى

الاتصال: تيك بول الدولية المحدودة
شارع: Expo ter 7-5
المدنية: بودابست
الدولة: هنغاريا
الكود البريدي: 1101

السلامة والتحذيرات

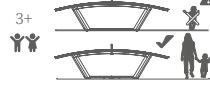
يرجى اتباع هذه التعليمات بدقة عند تجميع الطاولة؛ تعد المطالبة بالضمان غير مقبولة إذا وقع خطأ أثناء التجميع. منضدة تيك وان مصممة خصيصًا لتكون قطعة من المعدات الرياضية ولا تناسب أي أغراض أخرى.



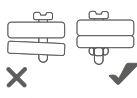
انقل المنضدة بعناية.



إذا تعرضت بطاقة الأمان التي تحمل الرقم التسلسلي للتلط أو الزرع، فإن الضمان لا يكون ساريًا.



لا تترك الأطفال حول المنضدة بدون إشراف (بما في ذلك أثناء الضبط والإعداد وحتى في أوقات التخزين أيضًا). غير مسموح بها للأطفال أقل من 3 سنوات.



لا تُستخدم مع وجود بعض المكونات المفقودة.



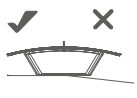
لا ترتد أي مجوهرات أو ساعات أثناء التجميع أو اللعب.



يحظر التفتش أو الوقوف أو الجلوس أو النوم على المنضدة أو ركلها.



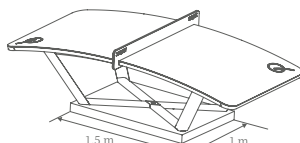
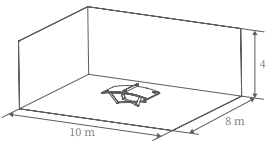
يحظر استخدام المنضدة في الظروف الجوية الحساسة (العواصف والبرق وفي درجات الحرارة من -20 إلى +40 درجة مئوية).



الحفاظ على المنتج في وضع أفقي.

التركيب (اختياري)

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية والالتزام بها. قبل بدء التركيب، يرجى التأكد من اتباع جميع تعليمات التركيب تمامًا ومن توافر جميع المسلمير والخطافات اللازمة بالإضافة إلى أدوات التركيب المطلوبة والمذكورة أدناه. هام: قم بتحريك منضدة تيك وان بعناية. يجب أن يتولى دائمًا مهمة حملها شخصان بالغان على الأقل. لا يجب أبداً دفع منضدة تيك وان أو شدّها على الأرض لأن ذلك قد يعرض بعض أجزائها للتلف.



ظروف التركيب
أبعاد ملعب تيك بول الموصى بها هي 10 متر طول و 8 أمتار عرض و 4 أمتار ارتفاع. وتوضع منضدة تيك وان بطريقة متناظرة في منتصف هذه المساحة المستطيلة التي تساوي 10 متر x 8 أمتار. إذا وضعت منضدة تيك بول في مكان خارجي، فإنها تحتاج قاعدتين من الخرسانة أو الأسفلت 1,5 متر x 1,5 متر عمق على الأقل.
تحذير! سماكة الأسفلت أو الخرسانة أمر هام للغاية. إذا لم تصل هذه التخلّات إلى القيمة المطلوبة وهي 0,1 متر، فيجب عدم البدء في التركيب!

متطلبات الجهد الكهربائي لأدوات التثبيت

مفتاح ربط بالاصطدام



الجهد: 220 فولت
طاقة الاصطدام الواحدة: 2 جول
تردد الطرق الكامل: 5200 صدمة/دقيقة

المطرقة الدوارة



الجهد: 220 فولت
الظرف: 2 / 1 ناقل حركة مربع
أقصى عزم: 5,0 نيوتن متر

أدوات التركيب

- 2 مسمار سداسي مجلفن
- 2 خنطاب تسقيط (تسوية)
- أداة ضبط
- مطرقة دوارة
- مفتاح ربط بالاصطدام

لخطوات التثبيت، انتقل إلى الصفحة 38.

التعامل والصيانة

يجب ضبط منضدة تيك وان بطريقة سليمة. ليس هذا تجربة لعب أفضل فقط، ولكن أفضل لسلامتك أيضًا. يرجى اتباع هذه التعليمات: نظف السطح بالماء الفاتر واستخدم مسحة (لا تستخدم أي اسفجة خشنة). الصيانة المنتظمة ضرورية للحفاظ على سلامة ومثالية منضدة تيك وان. افحص بعينيك منضدة تيك وان قبل كل استخدام لضمان أن المنتج قابل للاستخدام (جميع الأجزاء سليمة وخالية من الأعوجاج أو التشققات أو الكسور). افحص جميع المسامير والصواميل مرتين شهريًا على الأقل، لضمان أنها تعمل بشكل سليم (ينصح بفحص البراغي بشكل متكرر في حالة الاستخدام المنتظم). الأحزمة مغطاة بمادة لاصقة تتفاعل أثناء عملية التجميع الأولى. يمكن للمادة اللاصقة أن تمنع ارتخاء الأحزمة، وفي حالة تفكيك المنضدة، فإن المادة اللاصقة تفقد وظيفتها. يرجى عدم زرع المادة اللاصقة من الأحزمة. أثناء فترات عدم استخدام منضدة تيك بول وان، ينصح بطي سطح المنضدة وتغطية المنتج وحفظه داخل المنزل. يهذه الطريقة سيكون لديك فرصة أفضل لتجنب التلوثات الناجمة عن الطقس مثل بهتان سطح المنضدة أو تآكل الهيكل الصلب لها. استبدال أي مكون في المنضدة بقطعة غير مناسبة يجعل المنضدة غير آمنة. استخدم دائمًا مكونات أصلية لمنضدة تيك وان عند الاستبدال! في حالة وجود أي استفسار، اتصل بنا على support@teqball.com

ضمان منتج تيك بول

(الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية)

تفخر تيك بول بتقديم الضمان التالي ("الضمان") على منتجاتها عالية الجودة إلى عملائها المستفيدين، بخلاف أي تعويضات قانونية أو ضمانات أخرى قد تكفلها لهم القوانين السارية. المخاطر / التكاليف التي يغطيها الضمان: عيوب المنتج الخفية المرتبطة بالخمات و/أو جودة الصناعة؛ الشحن والتعبئة والمناولة ورسوم الجمارك المرتبطة بإصلاح المنتج أو استبداله؛ المخاطر / التكاليف المستبعدة من الضمان: تلف سطح المنتج (معدا تلف الدهان أو الصدا الناتج عن عيوب التصنيع، حيث أن مثل هذه العيوب يغطيها الضمان)؛ التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو الأضرار أو التعرض للحوادث؛ التلف الناتج عن عدم اتباع أي من التعليمات الواردة في دليل المستخدم؛ التهلك والتآكل الطبيعيين؛ التلف الذي ينشأ أثناء عملية النقل؛ التلف الذي ينشأ أثناء أو بعد الإصلاح أو التركيب بواسطة أطراف أخرى غير معتمدة؛ التلف المحتمل أو غير المباشر أو العرضي أو الخاص أو العقابي أو غير المباشر، حتى إذا تم الإبلاغ من قبل عن إمكانية وقوع هذا التلف؛ مدة الضمان: عامان ميلاديان بدءًا من تاريخ التسليم للعميل، نافذة المطالبة بالضمان: ما لم يتم النص على غير ذلك في القانون الساري، 10 (عشرة) أيام تقويمية بدءًا من تاريخ ملاحظة التلف أو التاريخ المقرض لملاحظته فيه؛ إثبات التلف أو التكاليف المطلوب بها: التقاط صور أو مقطع فيديو يوضح التلف بالإضافة إلى صورة الرقم التسلسلي؛ التكاليف مشفوعة بمستندات مكتوبة؛ تنسيق المطالبة بالضمان: رسالة إلكترونية تُرسل إلى support@teqball.com، وتشمل (1) إثبات التلف أو التكاليف المطلوب بها، (ب) دليل الشراء الذي يشمل تاريخ الشراء (ج) إثبات البيع عند إعادة بيع المنتج لمستهلك آخر؛ تعويض المطالبة بالضمان: في غضون 20 يوم عمل بدءًا من استلام المطالبة المقبولة بالضمان، ستقدم تيك بول، حسب اختيار العميل وعلى نفقة تيك بول، إما (1) إعادة سداد سعر الشراء بالكامل إلى الحساب المصرفي للعميل الموجود في بلد الشراء، (2) استبدال المنضدة بأخرى من نفس المجموعة وتحويلها إلى عنوان العميل في مدينة الشراء أو (3) إصلاح أو استبدال الجزء التالف (حسب تقدير تيك بول). في كل حالة، ستطلب تيك بول بالمنضدة التالفة أو الجزء التالف. المطالبات بعد انقضاء مدة الضمان: بعد انقضاء مدة الضمان، تقدم تيك بول خدمات الإصلاح من خلال شبكة من المهندسين المعتمدين، على أن يكون ذلك على نفقة العميل. لا يُسمح لأي موزع أو عميل أن يغير من شروط الضمان. إذ تعارضت شروط الضمان مع شروط عقد البيع الذي أبرمته تيك بول، فإن الغلبة تكون للشروط المحددة في هذا العقد.

المسؤولية عن المنتج

منتج تيك بول الذي اشتريته ("المنتج") يُصنع وفقًا لأعلى معايير الصناعة والسلامة (بما في ذلك الأجزاء المرتبطة بـ EN 14468-1: 2015 UL 962) وتخري تيك بول باستمرار اختبارات الجودة والسلامة لضمان المحافظة على هذه المعايير أو تجاوزها. ومع ذلك، فليس هناك منتج خصوصًا إذا كان قليلًا أو بب أجزاء متحركة يكون خاليًا تمامًا من المخاطر. قد تنتج الإصابة أو الوفاة بسبب عدم اتباع تعليمات كتيب المالك، وفي هذه الحالة، فإن تيك بول والمؤسسات المرتبطة بها والعمالة الخاصة بها يتحملون كل مسؤولية.

وفي كافة الظروف، وحتى أقصى حد يسمح به القانون الساري، فإن مسؤولية تيك بول المرتبطة بالتلف المباشر التي تتكبدها فيما يخص المنتج ستكون محدودة لـ (1) 1000000 (مائة ألف دولار أمريكي) أو الموت الذي يتسبب فيه الإهمال الجسيم لتيك بول أو أي تلفات أخرى قد لا تكون محددة عن طريق القانون الساري. لا يسري تحديد المسؤولية على الإصابة أو الوفاة التي يتسبب فيها الإهمال الجسيم لتيك بول أو أي تلفات أخرى قد لا تكون محددة عن طريق القانون الساري. في جميع الظروف، وإلى أقصى حد يسمح به القانون الساري، تخلي تيك بول مسؤوليتها عن الأضرار المحتملة أو غير المباشرة أو الخاصة أو العرضية أو العقابية أو المتعاقبة التي تصيب المنتج، حتى مع الإبلاغ عن إمكانية حدوث هذا مسبقًا. يجب إثبات أي مطالبة بالمسؤولية بالأدلة المستندية خلال 5 أيام تقويمية من استمرار التلف وإرسالها إلى legal@teqball.com خلال 10 أيام عمل من نفس التاريخ، مع ما عدا في حالة نوافذ مطالبة أطول يقدمها القانون الساري.

وصف الرسم التخطيطي

x2
تكرار الأمر ذاته من الجانبين



البيئة

الغلاف مصنوع تمامًا من مواد قابلة لإعادة التدوير، والتي يمكن التخلص منها في مرافق إعادة التدوير المحلية. اتصل بالسلطات المحلية المختصة بالتخلص من النفايات للحصول على مزيد من التفاصيل المتعلقة بكيفية التخلص من المنتج بعد تآكله. للمساعدة في حماية البيئة، يرجى التخلص من المنتج بطريقة سليمة عندما يصل المنتج إلى نهاية عمره، ولا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية الأخرى. يمكن الحصول على معلومات عن نقاط التجميع وساعات العمل عن طريق السلطات المحلية الخاصة بكم.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

БЪЛГАРСКИ (ВГ)

Преди употреба или монтаж на продукта прочетете този документ много внимателно. Молим да пазите наръчника, тъй като може да имате нужда от съдържанието в бъдеще. Продуктът е под международна защита на патенти, търговски марки и авторски права. Ако не можете да намерите указанията на своя език, молим да посетите www.teqball.com

Този продукт може да бъде употребяван от придвижващи се с инвалидни колички лица.

Продуктът е сертифициран съгласно:

2001/95/EC General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (където е уместно)



ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА
Размери:
3000x1700x900 [mm]
Общо: най-много 148 kg

КОНТАКТ: Teqball International Limited
Улица: Expo tér 5-7,
Град: Будапеща
Държава: Унгария
Пощенски код: 1101



БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Молим да спазвате стриктно тези указания при монтирането на масата; гаранционните икове не важат в случай на неправилен монтаж. Масата TEQ One е специално проектирано спортно съоръжение и не е подходяща за други цели.

Дръжте в хоризонтално положение.

Забранено е ползването на масата в екстремални метеорологични условия (буря, гръмотевици, под -20 и над +40 градуса по Целзий).

Забранено е да скачате, стоите, седите, да се облягате или ритате масата.

Не използвайте масата в случай на липсващи компоненти.

Да не се използва в случай на липсващи или дефектни части.

Не оставяйте деца без надзор около масата (включително по време на монтаж и съхранение). Не се разрешава за възраст под 3 години.

Ако защитният етикет със серийния номер е повреден или отстранен, гаранцията е невалидна!

Премествайте масата внимателно.

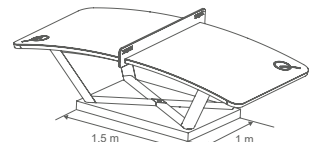
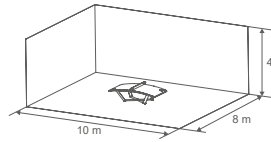
БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Моля, прочетете и следвайте внимателно тези инструкции. Преди да започнете монтажа, уверете се, че всички инструкции за съгласуване са изпълнени правилно и имате всички необходими винтове и анкери, както и посочените необходими инструменти за монтаж.

ВАЖНО: Премествайте масата TEQ One внимателно. Тя винаги трябва да се пренася от най-малко двама възрастни, които да я повдигат. Никога не буйайте или дърпайте масата TEQ One по пода, защото това може да повреди частите ѝ.

УСЛОВИЯ НА МОНТАЖ

Препоръчителните размери на корта за Teqball са 10 м дължина, 8 м широчина и 4 м височина. Масата TEQ One се разполага симетрично в средата на тази правоъгълна зона с размери 10 м x 8 м. Ако масата TEQ One се намира на открито, е необходима основа 1,5 м x 1 м с минимум 0,1 м дебелина на бетона или асфалта.



ВНИМАНИЕ! Дебелината на асфалтовата или бетонната основа е много важна. Ако не достига изискваните 0,1 м, не започвайте монтажа!

ИНСТРУМЕНТИ ЗА МОНТАЖ

- Q 2 бр. HILTI M12x50 поцинковани винтове с шестограмна глава (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 бр. HILTI HKD-SR M 12x50 потъващи анкери
- Q HILTI HSD-G M12x50 или HSD-M 12x50 инструмент за монтаж
- Q Перфоратор
- Q Ударен гайковерт

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЗАХРАНВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ ЗА МОНТАЖ

Перфоратор

- Q Напряжение: 220 V
- Q Патроник: 1/2 квадратен захват
- Q Макс. въртящ момент: 45 Nm

Ударен гайковерт

- Q Напряжение: 220 V
- Q Енергия за единичен удар: 2 Joule
- Q Пълна ударна честота: 5200 удара/мин

За стъпките на монтаж вижте страница 38.

БОРАВЕНЕ С МАСАТА И ПОДДРЪЖКА

Масата TEQ One трябва да бъде монтирана правилно. Целта на това е да се осигури не само по-добро преживяване по време на игра, а и Вашата безопасност. Молим да следвате тези указания: Чистете повърхността с топла вода и използвайте четка (НЕ използвайте абразивни гъби). Редовната поддръжка е съществена за поддържането на масата TEQ One безопасна и надеждна. Преди всяка употреба визуално проверявайте масата TEQ One, за да се уверите, че продуктът е използваем (всички части са непопъкнати, без деформации, пукнатини и счупвания). Поне два пъти в месеца проверявайте всички болтове и гайки, за да осигурите правилното им функциониране (препоръчва се болтовете да се проверяват по-често при редовна употреба). Стягите са покрити с лепило, което действа по време на първия монтаж. Лепилото може да предотврати саморазлукването на стягите, в случай на разлюбяване лепилото губи своята функционалност. Моля, не премахвайте лепилото от стягите. По време, когато Вашата TEQ One е извън употреба, се препоръчва всички плотове да бъдат стянати, продуктът да бъде покрит и съхраняван на закрито. По този начин ще имате по-голям шанс да избегнете вреди, причинени от времето, като избледняване на плота или корозия на стоманената структура. Подмяната на който и да е компонент с неподходяща част го прави несигурен. Винаги използвайте оригинални компоненти от Teq One за подмяна! При възникване на каквото и да е въпрос, молим да се свържете с нас на адрес support@teqball.com

БОРАВЕНЕ С МАСАТА И ПОДДРЪЖКА

Teqball с гордост предоставя следната гаранция ("Гаранция") върху висококачествените си продукти на своите Клиенти, отвъд всички други средства за правна защита или гаранции, които те може да имат според приложимото право. Рискове/разноски, покрити от Гаранцията: скрити продуктови дефекти, свързани с материали и/или производство; такси за превоз, опаковка, обработка и митници, свързани с поправка и подмяна на продукта; разноски по поправка; Рискове/разноски, непокрити от Гаранцията: повреждания по повърхността на продукта (с изключение на повреждане по боята или ръжда, причинени от производствени дефекти, които се покриват); повреди, причинени от неправилна употреба, нехайство, аварии; повреди, причинени от наследването на който и да е указание от Наръчника на Собственика; обичайно износване; претърпени по време на транспорт повреди; повреди, претърпени по време на поправка или инсталиране от нелицензирани трети страни; потенциална, косвена, случайна, наказателна или последваща повреда, даже ако предварително е била предоставена информация за възможна такава. **Гаранционен срок:** 2 (две) календарни години от доставката до Клиента; **Срок за подаване на гаранционен иск:** освен ако не е определен друг от приложимото право, 10 (десет) календарни дни от датата, когато повредата е била установена или е трябвало да бъде установена; **Доказателство за изискваните повреди или разноски:** снимка или видеозапис от повредата, придружени от снимка на серийния номер; разноски, подкрепени с писмена документация; **Формат на гаранционния иск:** имейл до support@teqball.com или факс до +353 (85) 748 5613, включително (a) доказателство за претендираната повреда или разноски, (b) доказателство за покупката, включително датата на покупката и (c) доказателство за продажба в случай на препродажба на друг клиент; **Обработка на гаранционен иск:** в течение на 20 работни дни от получаване на валиден гаранционен иск Teqball ще предостави по избор на Клиента и на разноски на Teqball, или (1) пълно възвръщане на цената на покупката за сметка на Клиента в страната на покупката, (2) подмяна с маса от същата категория, доставена на адрес на Клиента в страната на покупката, или (3) поправка или подмяна на повредена част (по усмотрение на Teqball). Във всеки случай, Teqball може да поиска обратно повредената маса или част. **Икове след края на гаранционния срок:** Отвъд гаранционния срок, Teqball предоставя качествени ремонтни услуги чрез своята мрежа от сертифицирани специалисти на разноски на Клиента.

ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРОДУКТА

Продуктът на Teqball, който сте закупили, ("Продуктът"), е произведен по най-високите стандарти на промишлеността и безопасността, (включително EN 14468-1:2015; UL 962), и Teqball постоянно извършва тестове на качество и безопасност, за да осигури поддържането или надвишаването на тези стандарти. Въпреки това, нито един продукт, особено съдържащ тежки или подвижни части, не е напълно освободен от риск. **СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ МОГАТ ДА ПОСЛЕДВАТ ОТ НЕСпазване на указанията на наръчника на собственика, в който случай TEQBALL и всички свързани с него юридически и физически лица, отхвърлят всякаква отговорност. При всички обстоятелства, и до най-голямата, позволена от приложимото право степен, отговорността на TEQBALL, СВЪРЗАНА С ПРЯКА ВРЕДА, ПРЕТЪРПЯНА ВЪВ ВРЪЗКА С ПРОДУКТА, СЕ ОГРАНИЧАВА ДО (1) \$ 100.000 (СТО ХИЛЯДИ ШАТСКИ ДОЛАРА) И ДИ (2) ФАКТИЧЕСКИ ДОКАЗАНИТЕ ВРЕДИ ИЛИ РАЗНОСИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ТОВА КОЯ СУМА Е ПО-МАЛКА. НИКАКВО ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ПРИЛОЖЕНО ПРИ НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ, ПРИЧИНЕНИ ОТ СЕРИОЗНО НЕХАЙСТВО ОТ СТРАНА НА ТЕQBALL ИЛИ ДО КАКВАТО И ДА Е ДРУГА ВРЕДА, КОЯТО НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОГРАНИЧЕНА СПОРЕД ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО. ПРИ ВСИЧКИ ОБСТОЯТЕЛСТВА, И ДО НАЙ-ГОЛЯМАТА, ПОЗВОЛЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ПРАВО СТЕПЕН, ТЕQBALL ОТХВЪРЛЯ ВСЯКА ВЪЗМОЖНА КОСВЕНА, СПЕЦИАЛНА, СЛУЧАЙНА, НАКАЗАТЕЛНА ИЛИ ПОСЛЕДВАЩА ВРЕДА, СВЪРЗАНА С ПРОДУКТА, ДАЖЕ И ТАКАВА ВЪЗМОЖНОСТ ДА Е БИЛА ОПОВЕСТЕНА ПРЕДВАРИТЕЛНО.** Всеки иск за отговорност трябва да бъде подкрепен от писмено свидетелство, записано в течение на пет календарни дни от претърпяване на вредата и подадено към legal@teqball.com (или по факс на номер +353 (85) 748 5613) в течение на десет работни дни от същата дата, освен ако по-дълги периоди за подаване на иск не са предвидени от приложимото право.

ОПИСАНИЕ НА ПИКТОГРАМАТА

Дръжте в хоризонтално положение

Затегнете напълно (7 Nm)

Спрете по средата (2 Nm)

Повторете от двете страни

ОКОЛНА СРЕДА

Опаковката е направена изцяло от рециклируеми материали, които можете да изхвърлите в местните заводи за рециклиране. Свържете се с местните власти за изхвърляне на отпадъци за повече подробности относно това как да изхвърлите продукта, излязъл от употреба. За да защитите околната среда, моля, изхвърлете продукта правилно, когато е достигнал края на полезния си живот и не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Информация за пунктовете за събиране и работното им време може да бъде получена от местните власти.



面向用戶的繁體中文信息(歐盟, 美國)

中文 (CN)

在使用或組裝產品之前, 請仔細閱讀本文檔。
請妥善保管本手冊, 因為將來您可能需要其中的信息。該產品受國際專利、商標和版權保護。如果找不到您所用語言的說明, 請訪問www.teqball.com

產品規格 展開尺寸
尺寸:
3000x1700x900 [mm]
總重量: 最大148公斤

联系方式: Teqball International Limited
街道: Expo tér 5-7
城市: 布達佩斯
國家: 匈牙利
郵編: 1101

輪椅使用者可以使用該產品



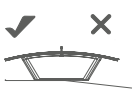
該產品通過以下認證:

2001/95/EC General Product Safety
Directive EN 14468-1:2015 (如適用)



安全與警告

組裝桌子時, 請嚴格遵循這些說明; 如果組裝方式錯誤, 則保修索賠無效。TEQ One桌是專門設計的運動器材, 不適合其他用途。



保持水平



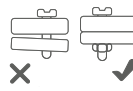
禁止在極端天氣條件下
使用該桌子 (風暴、閃
電、低於-20攝氏度和高
於+40攝氏度)。



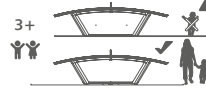
禁止在桌上跳躍、站立,
或者坐、靠或踢桌子。



組裝或打球時請勿佩
戴首飾或手表



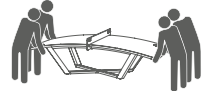
請勿在缺少或有缺陷
部件的情況下使用。



不要讓無人看管的孩子待在桌子周圍
(包括安裝和存放時)。3歲以下兒童
禁止使用。



如果帶有序列號的安全
標簽被損壞或去除, 則保
修無效!



移動桌子時請小心謹慎。

安裝(可選)

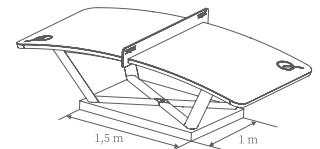
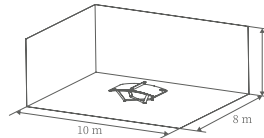
請仔細閱讀並遵循以下說明。在開始安裝前, 請確保完成閱讀全部組裝說明, 然後準備好所有必需的螺釘、壁虎以及所需的安裝工具。

重要事項: 移動 TEQ One 桌時請小心謹慎。移動時確保至少有兩位成年人抬著。切勿在地板上推拉 TEQ One 桌, 否則可能會損壞零件。

安裝條件

Teqball 球台的建議尺寸為10 m長 x 8 m寬 x 4 m高。TEQ One 桌對稱放置在 10 m x 8 m 矩形區域的中間。如果 TEQ One 桌子位於室外, 則需要提供一個 1.5 m x 1 m x 0.1 m (至少) 高的混凝土或瀝青基礎。

請注意! 瀝青或混凝土基礎的厚度非常重要。如果不足規定的 0.1 m, 請不要開始安裝!



安裝工具

- Q 2 件 HILTI M12x50 鍍鋅內六角螺釘 (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 件 HILTI HKD-SR M 12x50 內迫壁虎
- Q HILTI HSD-G M12x50 或 HSD-M 12x50 安裝工具
- Q 電錘
- Q 衝擊套筒扳手

安裝工具的動力要求

- 電錘
- Q 電壓: 220 V
- Q 夾頭: ½ 方榫
- Q 最大扭矩: 45 Nm



衝擊套筒扳手

- Q 電壓: 220 V
- Q 單次衝擊功: 2 焦
- Q 全錘擊頻率: 5200 次衝擊/分

請查看第 38 頁, 了解安裝步驟。

理與保養

TEQ One桌必須正確安裝。這不僅是為了獲得更好的遊戲體驗, 也是為了您的安全。請按照以下說明進行操作:

用溫水清潔表面並使用拖把 (請勿使用任何粗糙的海綿)。定期維護對於保持 TEQ One 桌安全可靠至關重要。每次使用前, 請對台科搏智能桌球桌進行外觀檢查, 以確保產品可用 (所有部件均完整、無變形、裂縫和斷裂)。每月至少檢查兩次所有螺釘、螺母, 以確保它們功能正常 (建議在日常使用中更頻繁地檢查螺絲)。緊固件表面塗有粘合劑, 在首次組裝時起作用。該粘合劑可防止緊固件自松。拆卸時, 粘合劑會失去作用。請勿將粘合劑從緊固件上清除。在您的 TEQ One 閒置期間, 建議將桌面折疊起來, 遮蓋桌子並存放於室內。這樣, 您將有更有利於避免天氣造成它的損壞, 例如桌面褪色或鋼結構腐蝕。用不正確的零件替換任何組件會使桌子變得不安全。始終使用原始的 TEQ One 組件進行替換! 如有任何疑問, 請透過support@teqball.com與我們聯繫。

TEQBALL產品保修(歐盟, 美國)

Teqball自豪地向其消費者客戶提供其高品質產品的以下保證 (以下簡稱「保證」), 超出其根據適用法律可能提供的任何其他法律補救或保證: 保證所涵蓋的風險/損失: 關於材料和/或工藝的潛在產品缺陷; 與產品維修或更換有關的運輸、包裝、處理和海關費用; 維修費用; 不在保修範圍內的風險/損失: 產品表面損壞 (由於製造缺陷引起的油漆損壞或生鏽除外, 這些項目已涵蓋在內); 濫用, 疏忽, 意外事故造成的損壞; 不遵循《用戶手冊》中的任何指示而造成的損壞; 正常磨損; 運輸過程中遭受的損壞; 未經許可的第三方在維修或安裝期間或之後遭受的損壞; 潛在、間接、偶然、特殊、懲罰性或繼發性損壞, 即使事先已獲悉這種損壞的可能性;

保修期: 自交付給客戶之日起2 (二) 個日曆年; 保修索賠時效: 除非適用法律另有規定, 否則從發現或應當注意到損壞之日起10 (十) 個日曆日; 索賠的損壞或費用的證明: 顯示損壞的照片或錄影檔以及顯示序列號的照片; 書面文件證明的費用; 保修索賠的格式: 發送電子郵件至support@teqball.com或傳真至+353 (85) 748 5613, 包括 (a) 索賠的損壞或費用證明, (b) 包含購買日期的購買證明和 (c) 轉售給其他消費者的轉售證明; 保修索賠的補救措施: 在收到有效的保修索賠後的20個工作日內, Teqball應提供客戶選擇並由Teqball承擔費用, 以 (1) 將購買價格全額退款至當初購買成立的國家/地區的客戶的銀行帳戶 (2) 更換一張同類別範圍的桌子並運至當初購買成立國家之客戶地址或 (3) 維修或更換損壞的零件 (由Teqball自行決定)。在每種情況下, Teqball都可以收回損壞的桌子或零件。

保修期後的索賠: 在保修期後, Teqball通過其認證的專業人員網絡提供優質的維修服務, 費用由客戶承擔。

任何分銷商或代理商均不得更改本保修條款。如果本保修的條款與Teqball簽訂的銷售合約內條款相抵觸, 則以該合約中指定的條件為準。

產品責任

您購買的Teqball產品 (「產品」) 是按照最高的行業和安全標準 (包括EN 14468-1: 2015; UL 962) 製造的, Teqball會不斷進行質量和安全測試, 以確保維持或超過這些標準。但是, 沒有一種產品 (尤其是具有重型或活動部件的產品) 完全沒有風險。

如果未遵循用戶手冊中的說明, 則可能導致嚴重傷害或死亡。在這種情況下, TEQBALL及其關聯實體和人員拒絕承擔全部責任! 在所有情況下, 並在適用法律允許的最大範圍內, TEQBALL對與產品有關的直接損害的責任僅限於 (1) \$ 100,000 (十萬美元) 或 (2) 實際有形損壞, 以較低者為準。責任限制不適用於由於TEQBALL的重大疏忽造成的傷害或死亡或可能不受適用法律限制的其他損失。在所有情況下, 並在適用法律允許的最大範圍內, TEQBALL拒絕與產品有關的所有潛在、間接、特殊、懲罰性或繼發性損壞, 即使在有可能的情況下也是如此。

任何賠償責任索賠必須由在遭受損害後5個日曆日內記錄的書面證據證實, 並在同一日期的10個工作日內提交給legal@teqball.com (或傳真至+353 (85) 748 5613)

除非適用法律規定更長時間的索賠時效。

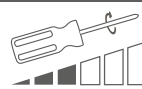
圖像描述



保持水平



完全擰緊 (7 Nm)



中途停止 (2 Nm)

x2

在兩側重複

環境

包裝使用的是完全可回收材料, 您可以在當地回收站處置這些材料。請聯繫您當地廢物處置機構, 了解更多關於如何處置廢舊產品的詳細信息。為保護環境, 請在產品達到使用壽命時將其妥善處置, 不要將其與生活垃圾一起處置。關於收集點及其開放時間信息, 可從當地政府機構獲得。



INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

DEUTSCH (DE)

Lesen Sie das Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden oder zusammenbauen. Bitte bewahren Sie die Anleitung auf, da Sie die enthaltenen Informationen möglicherweise auch in Zukunft benötigen werden.

Das Produkt kann von Rollstuhlfahrern verwendet werden.

Dieses Produkt ist zertifiziert von:

2001/95/EC General Product Safety Directive EN 14468-1:2015 (falls zutreffend)



TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS: Abmessungen: 3000x1700x900 [mm] Gesamtgewicht: max. 148 kg

KONTAKT: Teqball International Limited Straße: Expo tér 5-7. Stadt: Budapest Land: Ungarn PLZ: 1101



SICHERHEITS - UND WARNHINWEISE

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen genau, wenn Sie den Tisch zusammenbauen. Gewährleistungsansprüche entfallen bei fehlerhafter Montage.

Icons and text for safety instructions: Waagrecht halten, Es ist verboten, den Tisch bei extremen Wetterbedingungen zu verwenden, Tragen Sie keinen Schmuck, Nicht verwenden bei fehlenden oder defekten Teilen, Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt am Tisch, Wenn das Sicherheitsetikett mit der Seriennummer beschädigt oder entfernt wird, Bewegen Sie den Tisch vorsichtig.

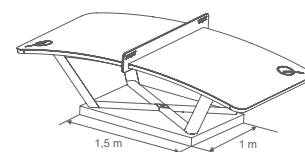
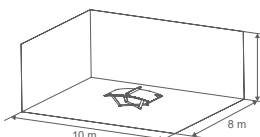
INSTALLATION (OPTIONAL)

Bitte lesen und befolgen Sie genau diese Anweisungen. Bevor Sie mit der Installation beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte der Montageanleitungen ordnungsgemäß ausgefüllt sind und dass Sie alle notwendigen Schrauben und Anker sowie die benötigten Installationswerkzeuge haben.

WICHTIG: Bewegen Sie den Tisch TEQ One vorsichtig. Er sollte immer von mindestens zwei erwachsenen Personen getragen werden, die ihn anheben. Schieben oder ziehen Sie den Tisch TEQ One niemals über den Boden, da dies zu Schäden an seinen Teilen führen kann.

AUFSTELLBEDINGUNGEN

Die empfohlene Größe des Teqball-Platzes ist 10 m lang, 8 m breit und 4 m hoch. Der Tisch TEQ One ist symmetrisch in der Mitte dieses 10 m x 8 m großen rechteckigen Bereichs positioniert.



ACHTUNG! Die Dicke des Beton- oder Asphaltuntergrunds ist sehr wichtig. Wenn der Untergrund die erforderlichen 0,1 m nicht erreicht, darf die Installation nicht begonnen werden!

INSTALLATIONSWERKZEUGE

- 2 Stück verzinkte Sechskantschrauben HILTI M12x50 (DIN 933; ISO 4017)
2 Stück HILTI HKD-SR M 12x50 Einschlaganker (bündig)
HILTI HSD-G M12x50 oder HSD-M 12x50 Einstellwerkzeug
Bohrhammer
Schlagschrauber

LEISTUNGSBEDARF VON INSTALLATIONSWERKZEUGEN

- Bohrhammer
Spannung: 220 V
Spannfutter: 1/2 Innenvierkant
Maximales Drehmoment: 45 Nm

- Schlagschrauber
Spannung: 220 V
Einzelne Schlagenergie: 2 Joule
Volle Schlagfrequenz: 5200 Stöße / min

Informationen zu den Installationsschritten finden Sie auf der Seite 38.

HANDHABUNG UND WARTUNG

Der TEQ One-Tisch muss ordnungsgemäß aufgestellt werden. Dies dient nicht nur dem besseren Spielerlebnis, sondern auch Ihrer Sicherheit. Bitte folgen Sie diesen Anweisungen: Reinigen Sie die Oberfläche mit warmem Wasser und verwenden Sie ein weiches Tuch (KEINE Scheuerschwämme verwenden).

TEQBALL PRODUKTGARANTIE (EU, US)

Teqball ist stolz darauf, seinen Kunden die folgende Garantie (die „Garantie“) für seine qualitativ hochwertigen Produkte zu gewähren, die über alle anderen gesetzlichen Abhilfemaßnahmen oder Garantien hinausgeht, die sie nach geltendem Recht ergeben: Risiken / Kosten, die von der Garantie abgedeckt werden: Werkseigene Produktfehler in Bezug auf Materialien und / oder Verarbeitung; Versand-, Verpackungs-, Bearbeitungs- und Zollgebühren in Bezug auf die Reparatur oder den Austausch von Produkten; Reparaturkosten; Von der Garantie ausgeschlossene Risiken / Kosten: Produktoberflächenschäden (ausgenommen Lackschäden oder Rost durch Herstellungsfehler); Schäden durch Missbrauch, Vernachlässigung, Unfall; Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung verursacht wurden; normale Verschleiß; Transportschäden; Schäden, die während oder nach einer Reparatur oder Installation durch nicht lizenzierte Dritte entstanden sind; potenzielle, indirekte, zufällige, besondere, strafende oder Folgeschäden, auch wenn sie zuvor über die Möglichkeit solcher informiert wurden; Garantiezeit: 2 (zwei) Kalenderjahre ab Lieferung an den Kunden; Garantieanspruchsfenster: Sofern gesetzlich nichts anderes bestimmt ist, 10 (zehn) Kalendertage ab dem Datum, an dem der Schaden festgestellt wurde oder hätte festgestellt werden müssen. Nachweis des geltend gemachten Schadens oder der geltend gemachten Kosten: Foto oder Video des Schadens mit Foto der Seriennummer; durch schriftliche Unterlagen belegte Kosten; Format des Garantieanspruchs: E-Mail an support@teqball.com oder Fax an +353 (85) 748 5613, einschließlich (a) Nachweis des geltend gemachten Schadens oder der geltend gemachten Kosten, (b) Kaufnachweis einschließlich Kaufdatum und (c) Nachweis vom Weiterverkauf, wenn das Produkt an einen anderen Verbraucher weiterverkauft wird; Abhilfe von Gewährleistungsansprüchen: Innerhalb von 20 Werktagen nach Eingang eines gültigen Gewährleistungsanspruchs leistet Teqball nach Wahl des Kunden und auf dessen Kosten entweder (1) eine vollständige Rückerstattung des Kaufpreises auf das Bankkonto des Kunden im Land des Erwerbs, (2) Ersatz durch einen ähnlichen Tisch, der an die Adresse des Kunden im Land des Erwerbs versandt wird, oder (3) Reparatur oder Ersatz eines beschädigten Teils (nach dem Ermessen von Teqball). In jedem Fall kann Teqball den beschädigten Tisch oder das beschädigte Teil zurückfordern. Ansprüche nach der Garantiezeit: Über die Garantiezeit hinaus erbringt Teqball über sein Netzwerk zertifizierter Fachkräfte auf Kosten des Kunden hochwertige Reparaturdienstleistungen. Vertreter darf die Bedingungen dieser Garantie ändern. Wenn die Bestimmungen dieser Garantie den Bestimmungen eines von Teqball geschlossenen Kaufvertrages widersprechen, haben die in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen Vorrang.

PRODUKTHAFTUNG

Das von Ihnen erworbene Teqball-Produkt (das „Produkt“) wird nach den höchsten Industrie- und Sicherheitsstandards (einschließlich EN 14468-1:2015; UL 962) hergestellt und Teqball führt ständig Qualitäts- und Sicherheitstests durch, um sicherzustellen, dass diese Standards eingehalten. Dennoch ist kein Produkt, insbesondere wenn es schwere oder bewegliche Teile enthält, völlig risikofrei. SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLE KÖNNEN DIE FOLGE SEIN, WENN DIE ANWEISUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG NICHT BEFOLGT WERDEN. IN DIESEM FALL LEHNT TEQBALL UND SEINE PARTNERUNTERNEHMEN UND MITARBEITER JEDGLICHE HAFTUNG AB! UNTER ALLEN UMSTÄNDEN UND IN DEM NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN UMFANG IST DIE HAFTUNG VON TEQBALL IN BEZUG AUF DIREKTE SCHÄDEN, DIE IN BEZUG AUF DAS PRODUKT ENTSTANDEN SIND, AUF (1) 100.000 DOLLAR (HUNDERTTAUSEND USD) ODER (2) TATSÄCHLICHE NACHGEWIESENE SCHÄDEN BEGRENZT, JE NACHDEM, WELCHER BETRAG NIEDRIGER IST. KEINE HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG GILT FÜR VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLE, DIE DURCH GROBE FAHRLÄSSIGKEIT VON TEQBALL VERURSACHT WURDEN, ODER FÜR ANDERE SCHÄDEN, DIE NICHT DURCH GELTENDES RECHT BESCHRÄNKT WERDEN KÖNNEN. TEQBALL LEHNT UNTER ALLEN UMSTÄNDEN UND IN DEM NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN UMFANG ALLE MÖGLICHEN, INDIRECTEN, SPEZIELLEN, ZUFÄLLIGEN, STRAF- ODER FOLGESCHÄDEN IN BEZUG AUF DAS PRODUKT AB, AUCH WENN SIE VORHER ÜBER DIE MÖGLICHKEIT EINER SOLCHEN INFORMIERT WÜRDEN. Jeder Haftungsanspruch muss durch einen Nachweis begründet werden, der innerhalb von 5 Kalendertagen nach dem Eintreten des Schadens aufgezeichnet und innerhalb von 10 Werktagen nach dem gleichen Datum an legal@teqball.com (oder per Fax an +353 (85) 748 5613) übermittelt wird, sofern keine längeren Anspruchsfrist gesetzlich vorgesehen sind.

BILDBESCHREIBUNG

Icons and text for assembly instructions: Waagrecht halten, Vollständig festziehen (7 Nm), Auf halbem Weg anhalten (2 Nm), Auf beiden Seiten wiederholen (x2)

UMWELT

Die Verpackung besteht vollständig aus recycelbaren Materialien, die bei Ihrem lokalen Recyclingcenter entsorgt werden können. Weitere Informationen zur Entsorgung Ihres alten Produkts erhalten Sie von Ihrem lokalen Abfallentsorgungsunternehmen. Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie das Produkt bitte ordnungsgemäß, wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, und entsorgen Sie es nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll. Informationen zu Sammelstellen und Öffnungszeiten erhalten Sie von Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.



INFORMATION TIL BRUGERE

DANSK (DA,DK)

Før brug eller samling af produktet skal dokumentet læses meget omhyggeligt. Gennem manualen, da du kan få brug for oplysningerne deri i fremtiden. Produktet er under international patent-, varemærke- og copyright-beskyttelse. Hvis du ikke kan finde instruktionerne på dit sprog, bedes du besøge www.teqball.com

Produktet kan bruges af kørestolsbrugere.

Dette produkt er certificeret af:

2001/95/EC General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (hvor relevant)



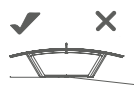
PRODUKTSPECIFIKATION
Dimensioner
3000x1700x900 [mm]
Samlet vægt: max. 148 kg

KONTAKT: Teqball International Limited
Gade: Gade: Expo tér 5-7
By: Budapest
Land: Ungarn
Postnr: 1101



SIKKERHED OG ADVARSLER

Følg venligst disse instruktioner nøje, når bordet samles. Garantikrav er ikke gyldige, hvis samlingen er fejlbehæftet. TEQ One bordet er et specielt designet sportsudstyr, og det er ikke egnet til andre formål.



Holdes horisontalt.



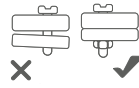
Det er forbudt at bruge bordet under ekstreme vejrforhold (storm, lynnedslag, under -20 °C og over +40 °C).



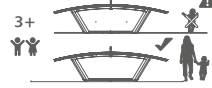
Det er forbudt at hoppe, stå, sidde, ligge på eller sparke bordet.



Bær ikke smykker eller ure under samling eller under spil.



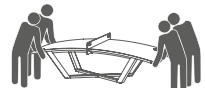
Må ikke anvendes i tilfælde af manglende eller defekte dele.



Lad ikke børn være uden opsyn omkring bordet (herunder også opsætnings- og opbevaringsperioder). Ikke tilladt for børn under 3 år.



Hvis sikkerhedsfilmen med serienummeret er skadet eller fjernet, bliver garantien ugyldig!



Flyt bordet omhyggeligt.

MONTERING (VALGFRI)

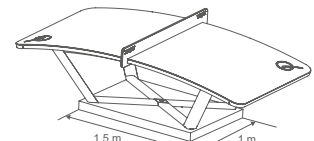
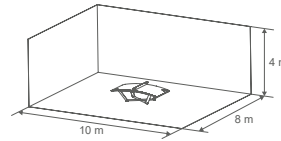
Læs og følg venligst disse instruktioner omhyggeligt. Før du starter monteringen, vær venligst sikker på at alle monteringsvejledning er læst grundigt igennem og at du har alle nødvendige skrue og anker, som er listet som monteringsværktøj.

VIGTIGT: Flyt TEQ One bordet omhyggeligt. Den skal altid bæres af to voksne personer. Aldrig skub eller træk TEQ One bordet på gulvet for det kan forårsage skade i dens dele.

BETINGELSER FOR MONTERINGEN

Den anbefalede størrelse af Teqball bane er 10 m lang, 8 m bred og 4 m høj. TEQ One bordet skal placeres symmetrisk i midten af dette 10 m x 8 m område. Hvis TEQ One bordet er beliggende udendørs, a 1 er 1,5 m x 1 m x minimum 0,1 m dyb beton eller asfalt påkrævet.

PAS PÅ! Tykkelsen af asfalt- eller betonbunden er meget vigtig. Hvis den ikke opfylder den påkrævede 0,1 m, start ikke monteringen!



MONTERINGSVÆRKTØJENE

- Q 2 stk HILTI M12x50 galvaniserede sekskante skruer (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 stk HILTI HKD-SR M 12x50 plug-in (flush) anker
- Q HILTI HSD-G M12x50 eller HSD-M 12x50 monteringsværktøj
- Q Roterende hammer
- Q Slagskrøenagle

ENERGIBEHOV AF MONTERINGSVÆRKTØJ

Roterende hammer

- Q Spænding: 220 V
- Q Aksel: 1/2 firkantnagle
- Q Maximum drejning: 45 Nm



Slagskrøenagle

- Q Spænding: 220 V
- Q Enkelt effektenergi: 2 Joule
- Q Fuld hammerfrekvens: 5200 slag/min

For at se monteringsstrin gå til side 38.

HÅNDTERING OG VEDLIGEHOLDELSE

TEQ One bordet skal opsættes korrekt. Det er ikke kun for en bedre spilleoplevelse, men også af hensyn til din sikkerhed. Følg disse instruktioner:

Rengør overfladen med varmt vand og brug en klud (brug IKKE slibende svampe). Regelmæssig vedligeholdelse er væsentlig for at holde TEQ One bordet sikkert og pålideligt. For hver brug skal TEQ One bordet kontrolleres om produktet er brugbart (alle dele er intakte, fri for deformation, revner og frakturer). Mindst to gange om måneden kontrolleres alle skrue, møtrikker for at sikre, at de fungerer korrekt (det anbefales at kontrollere boltene oftere ved regelmæssig brug). Boltene belagt med et fastgørende klæbemiddel, som virker under første samling da det forhindrer boltene i at løse sig. Hvis TEQ Smart table skal skilles ad, mister klæbemidlet denne funktion. Fjern ikke klæbemidlet fra boltene. I perioder, hvor dit TEQ One er ude af brug, anbefales det at folde bordpladerne sammen, overdække produktet og opbevare det indendørs. På den måde får du en bedre chance for at undgå skader på grund af vejrliget, som f.eks. at bordpladen falmer, eller at stålstrukturen korroderer. Udskiftning af en komponent med en forkert del gør bordet usikkert. Brug altid originale Teq One komponenter til udskiftning! I tvivlstilfælde bedes du kontakte os på support@teqball.com

TEQBALL PRODUKTGARANTI (EU,US)

Teqball er stolte af at tilvejebringe følgende garanti ("Garantien") for sine høj kvalitetsprodukter til sine forbrugerkunder, ud over alle andre juridiske retsmidler eller garantier, de måtte have under gældende lov: Risici/omkostninger dækket af Garantien: Skjulte produktmangler i forbindelse med materialer og/eller udførelse. Forsendelse, emballage, håndtering og kundegebyrer i forbindelse med reparation eller udskiftning af produkt. Risici/omkostninger undtaget fra Garantien: Overfladeskader på produktet (bortset fra skader på maling eller rust, der er forårsaget af fremstillingsdefekter, som er dækket). Skader forårsaget af misbrug, hærværk, uheld. Skader forårsaget af ikke at følge alle instruktioner i ejermanualen. Normalt slid. Skader, der sker under transport. Skader, der sker under eller efter en reparation eller installation af ikke-licenserede tredjeparter. Potentielle, indirekte, utilsigtede, specielle straffende eller påfølgende skader, også selv om der er informeret om muligheden af sådanne på forhånd. **Garantiperiode:** 2 (to) kalenderår fra leveringsdato til kunden. **Reklameringskravsindvinding:** Medmindre andet er specificeret i gældende lov, 10 (ti) kalenderdage fra den dato, hvor skaden blev bemærket, eller skulle være blevet bemærket. **Dokumentation for reklameret skade eller omkostninger:** Foto eller video af skaden ledsaget af foto af serienummer. Omkostninger underbygget af skriftlig dokumentation. **Format for reklameringskrav:** Email til support@teqball.com eller fax til + 353 (85) 748 5613, herunder (a) dokumentation af reklameret skade eller omkostninger, (b) dokumentation af køb herunder købsdato, og (c) dokumentation for gensalg, hvis gensolgt til anden forbruger. **Retsmiddel til reklameringskrav:** Indenfor 20 forretningsdage efter modtagelse af et gyldigt garantikrav skal Teqball, efter kundens valg og for Teqballs regning, tilvejebringe enten (1) fuld refundering af købsprisen til kundens bankkonto i købsland, (2) udskiftning med et bord i samme serie, sendt til kundens adresse i købslandet, eller (3) reparation eller udskiftning af en beskadiget del (efter Teqballs skøn). I hvert tilfælde kan Teqball kræve det beskadigede bord eller del tilbage. **Krav efter garantiperioden:** Udover garantiperioden tilvejebringer Teqball kvalitetsreparationsservice gennem sit netværk af certificerede fagfolk for kundens regning. Ingen distributør eller agent må ændre vilkårene i denne Garanti. Hvis garantivilkårene er i modstrid med vilkårene i en salgskontrakt, der er indgået af Teqball, skal de vilkår, der er specificeret i en sådan kontrakt, have forrang.

PRODUKTANSVAR

Det Teqball produkt, du har købt ("Produktet"), er fremslået i henhold til de højeste branche- og sikkerhedsstandarder (herunder EN 14468-1:2015, UL 962), og Teqball udfører konstant kvalitets- og sikkerhedstestning for at sikre, at disse standarder bibeholdes eller overstiges. Ikke desto mindre er intet produkt, navnlig et med tunge eller bevægelige dele, fuldstændig risikofrit.

DER KAN SKE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD, HVIS INSTRUKTIONERNE I EJERMANUALEN IKKE FØLGES. I HVILKET TILFÆLDE TEQBALL OG DENNES ASSOCIEREDE ENHEDER FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER OG I DEN UDSTRÆKNING, DER ER TILLADT AF GÆLDENDE LOV, SKAL TEQBALLS ANSVAR VEDRØRENDE DIREKTE SKADE, DER SKER I FORBINDELSE MED PRODUKTET VÆRE BEGRÆNSET TIL (A) 100.000 USD (ET HUNDREDE TUSINDE USD) ELLER (2) FAKTISKE LIDTE SKADER, HVILKEN DER ER LAVEST, DER SKAL IKKE GÆLDE NOGEN ANSVARSBEGRENSNING FOR PERSONSKADE ELLER DØDSFALD, DER SKYLDES TEQBALLS GROVE FØRSØMMEHED ELLER NOGEN ANDEN SKADE, DER IKKE ER BEGRÆNSET AF GÆLDENDE LOV, UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER OG I DEN STØRSTE UDSTRÆKNING, DER ER TILLADT AF GÆLDENDE LOV. FRALÆGGER TEQBALL SIG ALLE POTENTIELLE, INDIREKTE, SPECIELLE, UTILSIGTEDE, STRAMMENDE ELLER PÅFØLGENDE SKADER, DER LIDES I FORBINDELSE MED PRODUKTET, SELV HVIS INFORMERET OM MULIGHEDEN AF SÅDANNE PÅ FORHÅND.

Ethvert ansvarskrav skal være underbygget af dokumentation, der er registreret inden for 5 kalenderdage efter skadens opståen og indsendt til legal@teqball.com (eller pr. fax til +353 (85) 748 5613) inden for 10 forretningsdage efter samme dato, medmindre gældende lov tilvejebringer længere kravindvinding.

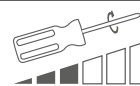
PIKTOGRAMBESKRIVELSE



Holdes horisontalt



Stram helt til (7 Nm)



Stop halvvejs (2 Nm)

x2

Gentag på begge sider

MILJØ

Alt emballage er lavet af genbrugsmateriale, som du kan skille dig af med på en lokal genbrugsplads. Kontakt din lokale affaldsmyndighed for flere oplysninger om, hvordan du skiller dig af med dit udtjente produkt. For at hjælpe med at beskytte miljøet, bedes du bortskaffe produktet korrekt, når det har nået udgangen af sin levetid. Smid det ikke ud sammen med dit husholdningsaffald. Oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås fra din lokale myndighed.



INFORMACIÓN PARA USUARIOS

ESPAÑOL (ES)

Antes de usar o armar el producto, lea con detenimiento esta información. Guarde el manual ya que en el futuro puede necesitar la información incluida. El producto está bajo patente internacional, marca registrada y protección de derechos de autor. Si no puede encontrar las instrucciones en su idioma, visite www.teqball.com

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO CONTACTO: Teqball International Limited
 Calle: Expo tér 5-7.
 Ciudad: Budapest
 País: Hungría
 Código Postal: 1101

Dimensiones:
 3000x1700x900 [mm]
 Peso total: máx. 148 kg

El producto puede ser utilizado por usuarios de sillas de ruedas.



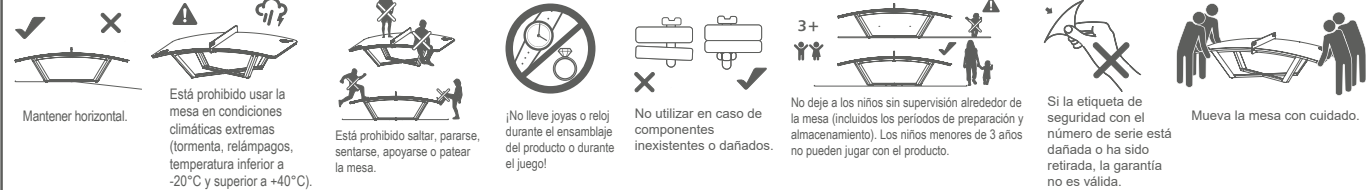
Este producto está certificado por:

2001/95/EC General Product Safety Directive
 EN 14468-1:2015 (cuando corresponda)



SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Por favor, siga atentamente estas instrucciones al armar la mesa; los reclamos de garantía no son válidos si el armado es defectuoso. La mesa TEQ One es un equipo deportivo especialmente diseñado y no es adecuado para ningún otro propósito.



INSTALACIÓN (OPCIONAL)

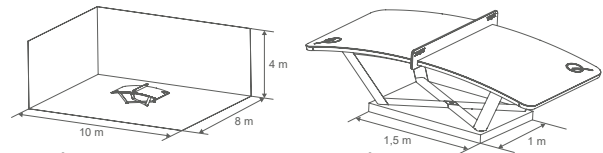
Por favor, lea y siga estas instrucciones con atención. Por favor, antes de comenzar la instalación asegúrese de que se hayan completado correctamente todas las instrucciones del montaje y de tener todos los tornillos y anclajes necesarios, así como las herramientas de instalación listadas.

IMPORTANTE: Mueva la mesa TEQ One con cuidado. Debería ser levantada por al menos dos personas adultas. No empujar ni arrastrar nunca la mesa TEQ One por el suelo porque puede dañar sus partes.

CONDICIONES DE INSTALACIÓN

El tamaño recomendado de la cancha de Teqball es 10 m de largo, 8 m de ancho y 4 m de alto. La mesa TEQ One se coloca simétricamente en el medio de este área rectangular de 10 m x 8 m. Si la mesa TEQ One se ubica en exteriores, se requiere una base asfalto u hormigón de 1,5 m x 1 m x y un mínimo de 0,1 m de profundidad.

ATENCIÓN El espesor de la base de asfalto u hormigón es muy importante. ¡Si no alcanza la medida requerida de 0,1 m no se debe empezar la instalación!



HERRAMIENTAS DE INSTALACIÓN

- Q 2 piezas HILTI M12x50 de tornillos hexagonales galvanizados (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 piezas HILTI HKD-SR M 12x50 anclajes embutidos al ras
- Q Herramienta de ajuste: HILTI HSD-G M12x50 o HSD-M 12x50
- Q Martillo perforador
- Q Llave de impacto

REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN DE LAS HERRAMIENTAS DE INSTALACIÓN



Martillo perforador

- Q Tensión: 220 V
- Q Mandril: 1/2" cuadrado de accionamiento
- Q Par máximo: 45 Nm



Llave de impacto

- Q Tensión: 220 V
- Q Energía de impacto simple: 2 Joule
- Q Frecuencia de martilleo total: 5200 impactos/min.

Para los pasos de la instalación véase la pág. 38

MANEJO Y MANTENIMIENTO

La mesa TEQ One debe configurarse correctamente. Esto asegurará una mejor experiencia de juego y su seguridad. Siga las instrucciones a continuación:

Limpie la superficie con agua tibia y use un trapeador (NO use esponjas abrasivas). El mantenimiento regular es esencial para que la mesa TEQ One sea segura y confiable. Examine la mesa TEQ One antes de cada uso y asegúrese del estado adecuado del producto para su uso (todas las piezas son intactas, no tienen deformaciones, grietas y roturas). Al menos dos veces al mes revise todos los tornillos y tuercas para asegurarse de que funcionen correctamente (en el caso de su uso frecuente se aconseja verificar los tornillos incluso con mayor frecuencia). Los tornillos tienen revestimiento rosado que empieza a funcionar en el primer montaje. El revestimiento disminuye la posibilidad de que los tornillos se aflojen pero puede perder eficacia si la mesa se desarma. ¡Por favor, no quite el revestimiento de los tornillos! Durante los periodos en que su TEQ One está fuera de uso, se recomienda doblar las mesas, cubrir el producto y guardarlo en el interior. De esta manera se evitarán los daños causados por el clima, como la decoloración de la mesa o la corrosión de la estructura de acero. Si se reemplazan componentes por partes incorrectas la mesa ya no será segura. Utilice siempre componentes originales de TEQ One para los reemplazos. Si tiene preguntas, contáctenos en support@teqball.com

GARANTÍA DEL PRODUCTO TEQBALL (UE, EEUU)

Teqball se enorgullece de proporcionar la siguiente garantía (la "Garantía") de sus productos de alta calidad a sus Clientes consumidores, más allá de cualquier otro remedio legal o garantía que puedan tener según la ley aplicable: Riesgos / costos cubiertos por la Garantía: defectos latentes del producto relacionados con materiales y / o mano de obra; gastos de envío, embalaje, manipulación y aduanas relacionados con la reparación o sustitución de productos; costos de reparación; Riesgos / costos excluidos de la garantía: daños en la superficie del producto (excepto daños en la pintura u óxido causados por defectos de fabricación, que están cubiertos); daños causados por mal uso, negligencia, accidente; daño causado por no seguir las instrucciones del Manual del Propietario; uso y desgaste normal; daños sufridos durante el transporte; daños sufridos durante o después de una reparación o instalación por parte de terceros sin licencia; daño potencial, indirecto, incidental, especial, punitivo o consecuente, incluso si se le informa de la posibilidad de tal daño de antemano; **Periodo de garantía:** 2 (dos) años calendario a partir de la fecha de entrega al Cliente; **Periodo válido de reclamo de la garantía:** a menos que se especifique lo contrario en la ley aplicable, 10 (diez) días calendario a partir de la fecha en que se notó el daño o debería haberse notado; **Prueba de daños o costos reclamados:** foto o video del daño acompañado de una foto del número de serie; costos justificados por documentación escrita; **Formato del reclamo de garantía:** envíe un correo electrónico a support@teqball.com o envíe un fax al +353 (85) 748 5613, que incluya (a) prueba de daños o costos reclamados, (b) prueba de compra, incluida la fecha de compra, y (c) prueba de venta si se revende a otro consumidor; **Recurso del reclamo de garantía:** dentro de los 20 días hábiles posteriores a la recepción de un reclamo de garantía válido, Teqball proporcionará, a opción del Cliente y a expensas de Teqball, (1) un reembolso completo del precio de compra a la cuenta bancaria del Cliente ubicada en el país de compra, (2) reemplazo con una mesa en el mismo rango enviado a la dirección del Cliente ubicada en el país de compra o (3) reparación o reemplazo de una pieza dañada (a discreción de Teqball). En cada caso, Teqball puede reclamar la mesa o parte dañada. **Reclamaciones después del periodo de garantía:** más allá del periodo de garantía, Teqball brinda servicios de reparación de calidad a través de su red de profesionales certificados, a costo del Cliente. Ningún distribuidor o agente puede variar los términos de esta Garantía. Si los términos de esta Garantía contradicen los términos de un contrato de venta celebrado por Teqball, prevalecerán las condiciones especificadas en dicho contrato.

RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO

El producto Teqball que ha comprado (el "Producto") se fabrica con los más altos estándares industriales y de seguridad (incluidos EN 14468-1: 2015; UL 962) y Teqball realiza constantemente pruebas de calidad y seguridad para garantizar que estos estándares se mantengan o superen. Sin embargo, ningún producto, especialmente uno con piezas pesadas o móviles, está completamente libre de riesgos. **PUEDEN RESULTAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPIETARIO, EN TAL CASO TEQBALL, SUS ENTIDADES ASOCIADAS Y SU PERSONAL RECHAZAN TODA RESPONSABILIDAD EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS. Y EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, LA RESPONSABILIDAD DE TEQBALL EN RELACIÓN CON DAÑOS DIRECTOS SUFRIDOS EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO SERÁ LIMITADA A (1) \$ 100.000 (CIENTO MIL USD) O (2) DAÑOS SUSTANCIADOS REALES, LO QUE SEA MENOR. NINGUNA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD SE APLICARÁ A LESIONES O MUERTE CAUSADA POR LA NEGLIGENCIA GRAVE DE TEQBALL O A CUALQUIER OTRO DAÑO QUE NO PUEDA SER LIMITADO POR LA LEY APLICABLE.**

EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS, Y EN LA MAYOR MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, TEQBALL RECHAZA TODO DAÑO POTENCIAL, INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVO O CONSECUENTE SUFRIDO EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO, INCLUSO SI ESTÁ INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE MISMO CON ANTERIORIDAD.

Cualquier reclamo de responsabilidad debe fundamentarse en evidencia documental registrada dentro de los 5 días calendario posteriores al mantenimiento del daño y presentada a legal@teqball.com (o por fax al +353 (85) 748 5613) dentro de los 10 días hábiles de la misma fecha, a menos que la validez del reclamo provistas por la ley aplicable sean más largas.

DESCRIPCIÓN DE PICTOGRAMAS



Mantener horizontal



Apriete completamente (7 Nm)



Pare a mitad de camino (2 Nm)

x2

Repita en ambos lados

MEDIOAMBIENTE

El envase se prepara totalmente de materiales reciclables que se eliminan en el centro de reciclaje regional. Para informarse sobre otros detalles en relación con la eliminación del producto desgastado, póngase en contacto con la autoridad regional de tratamiento de residuos.

Para proteger el medioambiente, por favor, deseche el producto al final de su vida útil en un vertedero adecuado. Puede informarse sobre los puntos de recogida y los horarios de apertura en las autoridades regionales.



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

FRANÇAIS (FR)

Avant d'utiliser ou d'assembler le produit, lisez très attentivement cette notice. Veuillez conserver le manuel, car vous pourriez avoir besoin des informations qu'il contient à l'avenir. Le produit est protégé par un brevet international, une marque déposée et un copyright. Si vous ne trouvez pas les instructions dans votre langue, veuillez visiter le site www.teqball.com

Le produit peut être utilisé par des personnes en fauteuil roulant.

Ce produit est certifié par:

2001/95/EC General Product Safety Directive EN 14468-1:2015 (le cas échéant)



CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Dimensions:
3000x1700x900 [mm]
Poids total: max 148 kg

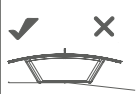
CONTACT: Teqball International Limited

Rue: Expo tér 5-7
Localité : Budapest
Pays : Hongrie
Code postal: 1101



SECURITE ET A VERTISSEMENTS

Veuillez suivre attentivement ces instructions lors du montage de la table. En cas de montage inapproprié, la garantie sera caduque. La table TEQ One est un accessoire de sport spécialement conçue à cet effet et ne saurait être utilisée à d'autres fins.



Contrôler le niveau.



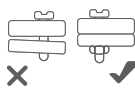
Il est interdit d'utiliser la table dans des conditions météorologiques extrêmes (tempête, orages, températures inférieures à -20°C ou supérieures à +40°C).



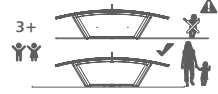
Il est interdit de sauter, de se mettre debout, de s'asseoir, de s'appuyer sur la table ou de donner des coups de pied dans la table.



Ne porter ni bijoux ni montre lors de l'assemblage du produit ou de son utilisation!



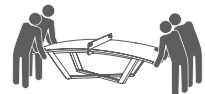
Ne pas utiliser en cas de pièces manquantes ou défectueuses.



Ne laissez pas les enfants sans surveillance autour de la table (y compris lors des moments de préparation et de stockage). Interdit aux enfants de moins de 3 ans.



Si l'étiquette de sécurité portant le numéro de série est endommagée ou retirée, la garantie sera caduque!



Déplacez la table avec précaution.

INSTALLATION (OPTIONNELLE)

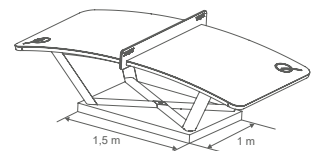
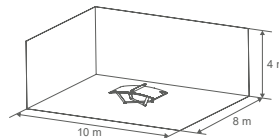
Veuillez lire et suivre attentivement ces instructions. Avant de commencer l'installation, veuillez vous assurer que toutes les instructions de montage sont bien comprises et que vous disposez de toutes les vis et chevilles à frapper nécessaires, ainsi que des outils d'installation indiqués.

IMPORTANT: Déplacez la table TEQ One avec précaution. Elle doit toujours être soulevée et portée par au moins deux personnes adultes. Ne jamais pousser ou tirer la table TEQ One sur le sol car ses pièces peuvent être endommagées.

CONDITIONS D'INSTALLATION

Les dimensions recommandées pour un terrain de Teqball sont les suivantes : 10 m de long sur 8 m de large et 4 m de haut. La table TEQ One est positionnée de façon symétrique au centre de cette zone rectangulaire de 10 m x 8 m. Si la table TEQ One est installée en plein air, une base en béton ou en asphalte de 1,5 m x 1 m x 0,1 m de profondeur au minimum, est requise.

ATTENTION! L'épaisseur de la base en asphalte ou en béton est très importante. Si l'épaisseur de la base n'atteint pas 0,1 m, ne démarrez pas l'installation!



OUTILS D'INSTALLATION

- Q 2 vis hexagonales galvanisées HILTI M12x50 (DIN 933 ; ISO 4017)
- Q 2 chevilles à frapper-expansion (à collerette) HILTI HKD-SR M 12x50
- Q outil de pose HILTI HSD-G M12x50 ou HSD-M 12x50
- Q Marteau rotatif
- Q Perceuse visseuse à percussion

LES BESOINS EN PUISSANCE ÉLECTRIQUE DES OUTILS D'INSTALLATION

Marteau rotatif

- Q Tension d'alimentation: 220 V
- Q Mandrin de Serrage: entraînement carré de 1/2 pouce
- Q Couple maximal: 45 Nm



Perceuse visseuse à percussion

- Q Tension d'alimentation: 220 V
- Q Énergie à impact unique: 2 Joules
- Q Fréquence de percussion complète: 5200 coups/min

Voir les étapes de l'installation à la page 38.

MANIPULATION ET ENTRETIEN

La table TEQ One doit être montée correctement. Cela vaut pour une meilleure expérience de jeu, mais aussi pour votre sécurité. Veuillez suivre ces instructions:

Nettoyez la surface avec de l'eau tiède et utilisez un chiffon (NE PAS utiliser d'éponges abrasives). Un entretien régulier est essentiel pour assurer la sécurité et la fiabilité de la table TEQ One. Avant chaque utilisation vérifiez la table TEQ Smart pour vous assurer qu'elle est prête à l'emploi (toutes les pièces sont intactes, aucune déformation, fissure ou casse n'est visible)! Au moins deux fois par mois, vérifiez toutes les vis et tous les écrous pour vous assurer qu'ils sont bien serrés (en cas d'utilisation régulière, il est recommandé de vérifier les boulons plus fréquemment). Les boulons sont enduits de frein-filet qui s'active lors du premier assemblage réduisant ainsi le risque de desserrage. Lors du démontage, le frein-filet perd sa fonction. Veuillez ne pas retirer le frein-filet des boulons! Lorsque votre TEQ One est hors d'usage, il est recommandé de la couvrir et de la stocker. De cette façon, vous pourrez la protéger contre les dommages causés par les intempéries, comme la décoloration de la table ou la corrosion des parties en acier. Le remplacement de tout élément par une pièce de rechange non appropriée diminue la sécurité de l'utilisation de la table. En cas de remplacement, utilisez toujours des pièces de rechange d'origine TEQ One. En cas de question, contactez-nous à l'adresse: support@teqball.com

GARANTIE PRODUIT TEQBALL (UE, US)

Teqball fournit à ses clients une garantie (la « garantie ») sur ses produits de haute qualité, sous réserve de tout autre recours légal ou garantie en vertu de la législation en vigueur. Risques / coûts couverts par la garantie: vices cachés du produit concernant les matériaux et / ou la fabrication; les frais d'expédition, d'emballage, de manutention et de douane relatifs à la réparation ou au remplacement du produit; coûts de réparation; Risques / coûts exclus de la garantie: dommages à la surface du produit (à l'exception des dommages de peinture ou de la rouille causés par des défauts de fabrication qui sont couverts); dommages causés par une mauvaise utilisation, négligence, accident; dommages causés par le non-respect des instructions du manuel d'utilisation; l'usure normale; dommages subis pendant le transport; les dommages subis pendant ou après une réparation ou une installation par des tiers non autorisés; dommages potentiels, indirects, accessoires, spéciaux, punitifs ou consécutifs, même s'ils en ont été informés au préalable; **Période de garantie:** 2 (deux) années civiles à compter de la date de livraison au client; **Délai réclamation de garantie:** sauf indication contraire de la loi applicable, 10 jours ouvrables à compter de la date à laquelle les dommages ont été constatés ou auraient dû être constatés; **Preuve des dommages réclamés ou des coûts:** photo ou vidéo du dommage accompagnée de la photo du numéro de série; coûts justifiés par une documentation écrite; **Format de la demande de garantie:** envoyez un courrier électronique à support@teqball.com ou faxez au +353 (85) 748 5613, en fournissant (a) une preuve des dommages réclamés ou des coûts, (b) une preuve d'achat comprenant la date d'achat, et de revente si revendue à un autre consommateur; **Réparation:** dans les 20 jours ouvrables suivant la réception d'une demande de garantie valable, Teqball fournira, au choix du client et à ses frais, soit (1) un remboursement complet du prix d'achat sur le compte bancaire du client situé dans le pays d'achat, (2) remplacement avec une table de la même gamme expédiée à l'adresse du client située dans le pays d'achat ou (3) réparation ou remplacement d'une pièce endommagée (au jugement sans appel de Teqball). Dans chaque cas, Teqball peut récupérer la table ou la pièce endommagée. **Réclamations après la période de garantie:** au-delà de la période de garantie, Teqball fournit des services de réparation de qualité par l'intermédiaire de son réseau de professionnels certifiés, aux frais du client. Aucun distributeur ou agent ne peut modifier les conditions de cette garantie. Si les conditions de cette garantie contredisent les termes d'un contrat de vente conclu par Teqball, les conditions spécifiées dans ce contrat prévaudront.

LA RESPONSABILITÉ DES PRODUITS

Le produit Teqball que vous avez acheté (le « Produit ») est fabriqué conformément aux normes de l'industrie et de sécurité les plus strictes (dont EN 14468-1: 2015; UL 962) et Teqball effectue en permanence des tests de qualité et de sécurité pour garantir le respect de ces normes. Néanmoins, aucun produit, notamment s'il comporte des pièces lourdes ou mobiles, n'est totalement sans risque.

DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT PEUVENT RÉSULTER DU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION. CAS DANS LEQUEL TEQBALL, SES FILIALES ET SON PERSONNEL DÉCLINENT TOUTE RESPONSABILITÉ QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES, ET DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE, LA RESPONSABILITÉ DE TEQBALL RELATIVE AUX DOMMAGES DIRECTS SUBIS PAR LE PRODUIT EST LIMITÉE À (1) 100 000 DOLLARS USD (CENT MILLE DOLLARS USD) OU (2) DOMMAGES SUBSTANTIELS RÉELS, SI CELUI-CI EST INFÉRIEUR. AUCUNE LIMITE DE RESPONSABILITÉ NE S'APPLIQUERA AUX BLESSURES OU AUX DÉCÈS CAUSÉS PAR LA NÉGLIGENCE DE TEQBALL OU À TOUT AUTRE DOMMAGE QUI NE PEUT ÊTRE LIMITÉ PAR LA LOI APPLICABLE, QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES, ET DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE, TEQBALL NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES POTENTIELS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS, PUNITIFS OU INDIRECTS CAUSÉS PAR LE PRODUIT.

Toute réclamation en matière de responsabilité doit être justifiée par une preuve documentaire enregistrée dans les 5 jours ouvrables suivant le dommage et soumise à legal@teqball.com (ou envoyée par fax au +353 (85) 748 5613) dans les 10 jours ouvrables suivant la même date, sauf si cela demande plus de temps. Les délais de réclamation sont établis par la loi applicable.

DESCRIPTION DU PICTOGRAMME



Contrôler le niveau



Serrer complètement (7 Nm)



Serrer à moitié (2 Nm)

x2

Répéter des deux côtés

ENVIRONNEMENT

L'emballage est entièrement fabriqué à partir de matériaux recyclables qui sont à neutraliser dans un centre local de recyclage. Pour de plus amples informations concernant la neutralisation du produit usé, renseignez-vous auprès d'une déchetterie locale. Lorsque le produit atteint sa fin de vie veuillez le déposer dans le centre de déchets approprié afin de protéger l'environnement. Les informations relatives aux points de collecte et heures d'ouvertures sont disponibles auprès des autorités locales.



INFORMAZIONI PER GLI UTENTI ITALIANI

ITALIANO (IT)

Prima di utilizzare o assemblare il prodotto, leggere attentamente il documento. Conservare il manuale poiché in futuro potrebbero essere necessarie le informazioni che contiene. Il prodotto è protetto da brevetto internazionale, marchio e copyright. Se non riesci a trovare le istruzioni nella tua lingua, visita www.teqball.com

Il prodotto può essere utilizzato da utenti in sedia a rotelle.

Questo prodotto è certificato da:

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Dimensioni:
3000x1700x900 (mm)
Peso totale: max 148 kg

CONTATTO: Teqball International Limited

Via: Expo tér 5-7.
Città: Budapest
Paese: Ungheria
Codice Postale: 1101



2001/95/CE Sicurezza generale del prodotto
Direttiva EN 14468-1:2015 (se del caso)



SICUREZZA E AVVERTENZE

Seguire attentamente le presenti istruzioni durante il montaggio del tavolo; i reclami in garanzia non sono validi se il montaggio è difettoso. Il tavolo TEQ One è un articolo appositamente progettato come equipaggiamento sportivo e non è adatto ad altri scopi.



Mantenere orizzontale.



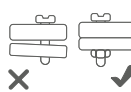
È vietato utilizzare il tavolo in condizioni meteorologiche estreme. (temporali, fulmini, temperatura inferiore a -20°C o superiore a +40°C).



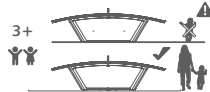
È vietato saltare, stare in piedi, sedersi, appoggiarsi o colpire il tavolo.



Non indossare gioielli od orologio da polso durante il montaggio o durante il gioco!



Non utilizzare in caso di componenti mancanti o difettosi.



Non lasciare i bambini incustoditi intorno al tavolo (anche durante l'installazione e lo stoccaggio). Vietato l'uso per i bambini inferiori ai 3 anni.



Il danneggiamento o la rimozione dell'etichetta di sicurezza con il numero seriale, comporta l'annullamento della validità della garanzia!



Spostare il tavolo con attenzione.

INSTALLAZIONE (OPZIONALE)

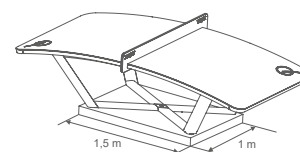
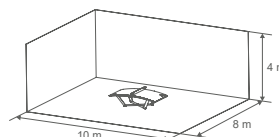
Leggere con attenzione le istruzioni. Prima di cominciare l'installazione, assicurarsi di aver completato con successo le istruzioni di montaggio e di avere a disposizione tutte le viti ed ancorette necessarie così come gli utensili per l'installazione richiesti.

IMPORTANTE: Spostare con attenzione il tavolo TEQ One. In caso di spostamento sono necessari almeno due adulti per il sollevamento del tavolo. Evitare di spingere o trascinare il tavolo TEQ One sul pavimento perché c'è il rischio di danneggiarlo.

CONDIZIONI DI INSTALLAZIONE

Le dimensioni raccomandate del campo da Teqball sono le seguenti: 10 m di lunghezza, 8 m di larghezza e 4 m di altezza. Il tavolo TEQ One deve essere posizionato simmetricamente al centro dell'area rettangolare da 10 x 8 m. Se il tavolo TEQ One viene posizionato all'aperto, deve essere realizzata una base di cemento armato o di asfalto da 1,5 m x 1 m x minimo 0,1 m di profondità.

ATTENZIONE! Lo spessore della base in asfalto o cemento armato è molto importante. Se non fosse possibile raggiungere la profondità di 0,1 m richiesta, non cominciare l'installazione!



UTENSILI PER L'INSTALLAZIONE

- Q 2 viti esagonali zincate HILTI M12x50 (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 ancorette di fissaggio (a filo) HILTI HKD-SR M 12x50
- Q Attrezzo manuale di posa HILTI HSD-G M12x50 o HSD-M 12x50
- Q Martello perforatore
- Q Avvitatrice a impulso

REQUISITI A LIVELLO DI ALIMENTAZIONE PER GLI UTENSILI DI INSTALLAZIONE



Martello perforatore

- Q Tensione: 220 V
- Q Mandrino: punta quadrata da 1/2"
- Q Coppia massima: 45 Nm



Avvitatrice a impulso

- Q Tensione: 220 V
- Q Energia a singolo impatto: 2 Joule
- Q Frequenza colpo completo: 5200 colpi/minuto

Per le diverse fasi dell'installazione, vedere pagina 38.

MANIPOLAZIONE E MANUTENZIONE

Il tavolo TEQ One deve essere montato correttamente, non soltanto per ottenere una migliore esperienza di gioco, ma anche per la vostra sicurezza. Si prega di attenersi alle seguenti istruzioni:

Pulire la superficie con acqua calda e utilizzare un mocio (NON utilizzare spugne abrasive). La manutenzione regolare è essenziale per mantenere il tavolo TEQ One sicuro e affidabile. Prima di ogni utilizzo controllare il tavolo TEQ One ed accertarsi che il prodotto sia in condizioni adatte all'utilizzo (controllare che tutti i componenti siano integri, non vi siano deformazioni, crepe o rotture)! Almeno due volte al mese controllare tutte le viti e i dadi per assicurarsi che funzionino correttamente (In caso di utilizzo regolare si consiglia di controllare le viti con maggiore frequenza). Le viti presentano un rivestimento filettato per facilitare il fissaggio che funziona non appena il prodotto è stato montato. Il rivestimento riduce il rischio di allentamento delle viti, mentre se rimosso il rivestimento filettato perde la sua funzione. Si prega di non rimuovere il rivestimento dalle viti! Quando il tavolo TEQ One non è utilizzato, si consiglia di stoccare il prodotto coperto. In questo modo vi saranno maggiori possibilità di evitare danni causati dalle intemperie, quali lo scolorimento del piano del tavolo o la corrosione della sua struttura in acciaio. La sostituzione di qualsiasi componente del tavolo con un pezzo non originale ne compromette la sicurezza. Utilizzare sempre componenti originali TEQ One per le sostituzioni! In caso di domande, non esitate a contattarci su support@teqball.com

GARANZIA DEL PRODOTTO TEQBALL (UE, USA)

Teqball è lieta di fornire la presente garanzia (la "Garanzia") sui suoi prodotti di alta qualità ai propri Clienti-Consumatori, oltre ad altri rimedi legali o garanzie di cui potrebbero godere ai sensi della legge applicabile: Rischi / costi coperti dalla Garanzia: difetti latenti del prodotto, relativi ai materiali e / o alla lavorazione; spese di spedizione, imballaggio, spostamento e tasse relative alla riparazione o alla sostituzione del prodotto; costi di riparazione; Rischi / costi esclusi dalla garanzia: danni alla superficie del prodotto (esclusi i danni alla vernice o alla ruggine causati da difetti di fabbricazione, che sono coperti); danni causati da uso improprio, negligenza, incidente; danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni nel Manuale d'uso; normale usura; normale usura; danni subiti durante il trasporto; danni subiti durante o dopo una riparazione o installazione da parte di terzi senza licenza; danno potenziale, indiretto, incidentale, speciale, punitivo o consequenziale, anche se informati in anticipo della possibilità di tale danno;

Periodo di garanzia: 2 (due) anni di calendario dalla data di consegna al Cliente; **Finestra di richiesta della garanzia:** se non diversamente specificato dalla legge applicabile, 10 (dieci) giorni di calendario dalla data in cui il danno è stato riscontrato o avrebbe dovuto essere riscontrato; **Prova del danno o dei costi dichiarati:** foto o video del danno accompagnati da foto del numero di serie; costi comprovati da documentazione scritta; **Formato del reclamo in garanzia:** inviare un'e-mail a support@teqball.com o inviare un fax al numero +353 (85) 748 5613, includendo (a) la prova del danno o dei costi richiesti, (b) la prova dell'acquisto inclusa la data dell'acquisto e (c) la prova di rivendita, se rivenduto ad altro consumatore; **Rimedio in caso di ricezione del reclamo in garanzia:** entro 20 giorni lavorativi dal ricevimento di un reclamo in garanzia valido, Teqball fornirà, a discrezione del Cliente e a spese di Teqball, (1) un rimborso completo del prezzo di acquisto sul conto bancario del Cliente situato nel Paese di acquisto, (2) sostituzione con un tavolo della stessa fascia di prezzo, spedito all'indirizzo del Cliente situato nel paese di acquisto o (3) riparazione o sostituzione della parte danneggiata (a discrezione di Teqball). In ogni caso, Teqball può reclamare il tavolo o la parte danneggiata. **Reclami dopo il periodo di garanzia:** oltre il periodo di garanzia, Teqball fornisce servizi di riparazione di qualità attraverso la sua rete di professionisti certificati, a spese del Cliente. Nessun distributore o agente può variare i termini di questa garanzia. Se i termini di questa Garanzia sono in contrasto con i termini di un contratto di vendita stipulato da Teqball, prevarranno le condizioni specificate in tale contratto.

RESPONSABILITÀ DA PRODOTTO

Il prodotto Teqball acquistato (il "Prodotto") è fabbricato secondo i più alti standard di settore e di sicurezza (tra cui EN 14468-1: 2015; UL 962) e Teqball esegue costantemente test di qualità e sicurezza per garantire che tali standard vengano mantenuti o superati. Tuttavia, nessun prodotto, in particolare quelli aventi parti pesanti o in movimento, è completamente privo di rischi.

NON SEGUIRE LE ISTRUZIONI NEL MANUALE D'USO POTREBBE PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE. NEL QUAL CASO TEQBALL, LE SUE ENTITÀ ASSOCIATE E IL SUO PERSONALE DECLINANO OGNI RESPONSABILITÀ.

IN TUTTE LE CIRCOSTANZE, E NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, LA RESPONSABILITÀ DI TEQBALL RELATIVA AL DANNO DIRETTO SUBITO IN RELAZIONE AL PRODOTTO SARÀ LIMITATA A (1) \$ 100.000 (centomila dollari) O AL (2) DANNO SOSTANZIALI EFFETTIVI, IL CUI AMMONTARE SARÀ COMUNQUE INFERIORE A TALE IMPORTO.

NESSUNA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ SARÀ APPLICABILE ALLE LESIONI O ALLA MORTE CAUSATE DA GRAVE NEGLIGENZA DI TEQBALL O A QUALSIASI ALTRO DANNO CHE NON POSSA ESSERE LIMITATO DALLA LEGGE APPLICABILE. IN TUTTE LE CIRCOSTANZE, E NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, TEQBALL DECLINA TUTTI I DANNI POTENZIALI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI, SUBITI IN RELAZIONE AL PRODOTTO, ANCHE NEL CASO IN CUI SIA A CONOSCENZA DELL'EVENTUALITÀ DELLA LORO INSORGENZA.

Qualsiasi richiesta di risarcimento deve essere comprovata da relativa documentazione che deve essere registrata entro 5 giorni di calendario dal momento del verificarsi del danno e presentata a legal@teqball.com (o via fax al numero +353 (85) 748 5613) entro 10 giorni lavorativi dalla data stessa, a meno che la legge applicabile non indichi diverse finestre temporali per l'invio del reclamo.

DESCRIZIONE DEL PITTGRAMMA



Mantenere orizzontale



Avvitare completamente (7 Nm)



Fermarsi a metà corsa (2 Nm)

x2

Ripetere su entrambi i lati

AMBIENTE

L'imballaggio è realizzato materiali interamente riciclabili, che possono essere smaltiti presso le discariche locali. Per quanto riguarda lo smaltimento del prodotto in seguito ad uso, informarsi presso l'autorità locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti. Per la salvaguardia dell'ambiente al termine del ciclo di vita del prodotto si prega di trasportarlo alla discarica affinché si proceda al relativo smaltimento. Per maggiori informazioni in merito agli orari di apertura dei luoghi di raccolta si prega di informarsi presso le autorità locali.



取扱説明書

日本語 (JA)

製品の組み立て及びご使用前に、この説明書をお読みください。この取扱説明書に書いてある情報は将来必要になる可能性があります。大切に保管してください。この製品は、国際特許、商標、および著作権法によって保護されています。ご希望の言語の説明書が見つからない場合、www.teqball.comをご参照ください。

この製品は車椅子の方も使用できます。

この製品は以下の認定を受けています:



2001/95/EC一般製品安全指令EN 14468-1:2015 (該当する場合)



製品仕様寸法:
3000x1700x900 (mm)
総重量: 最大148 kg

問い合わせ先: Teqball International Limited
番地: Expo tér 5-7
市: ブダペスト
国: ハンガリー
郵便番号: 1101

安全情報と警告

テーブルを組み立てるときは、以下の指示を厳守してください。組立に不備がある場合、保証は無効となります。テックワンテーブルは、特別なスポーツ器具であり、他の目的には適応していません。

水平に保ちます

過酷な気候条件(嵐、雷、-20度未満、+40度以上)でテーブルを絶対使用しないでください。

テーブルに飛び乗ったり、立ったり、座ったり、寄り掛かったり、蹴ったりしないでください。

組み立て及び使用中は、アクセサリーや時計を着用しないでください。

部品が不足している状態で使用しないでください。

お子様だけで仕様しないでください(設置および保管の期間も含む)。3歳未満のお子様は使用しないでください。

シリアル番号が記載されたセキュリティラベルが破損および削除されている場合、保証は無効になります。

テーブルを動かすときは十分に注意してください。

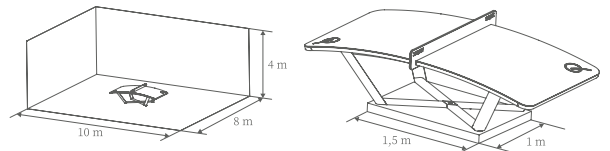
設置 (オプション)

これらの説明文を注意深く読み、その説明に従ってください。設置を開始する時、すべての組み立て手順が正しく完了していること、必要なすべてのネジとアンカー、および記載されている必要な設置工具がすべて揃っていることを確認してください。

重要: テックワンテーブルは慎重に動かしてください。必ず2人以上の成人で持ち上げて動かす必要があります。テックワンテーブルを床の上で押し下りたり引いたりしないでください。部品に損傷が生じる可能性があります。

設置の条件

テックボールコートの推奨サイズは、長さ10m、幅8m、高さ4mです。テックワンテーブルは、この10m x 8mの長方形エリアの中央に多対照的に配置されます。テックワンテーブルを屋外に設置する場合、1.5m x 1m x 最低厚さ0.1mのコンクリートまたはアスファルトの面が必要です。



注意! アスファルトまたはコンクリートの厚さは非常に重要です。厚さが必要な0.1mに満たない場合、設置を開始しないでください!

設置工具

- Q HILTI M12x50亜鉛メッキ六角ネジ (DIN 933; ISO 4017) x 2本
- Q HILTI HKD-SR M 12x50ドロップイン (フラッシュ) アンカー x 2本
- Q HILTI HSD-G M12x50またはHSD-M 12x50設置工具
- Q ローターハンマー
- Q インパクトレンチ

設置工具の必要能力

- Q ローターハンマー
- Q 電圧: 220V
- Q チャック: 1/2スクエアドライブ
- Q 最大トルク: 45Nm
- Q インパクトレンチ
- Q 電圧: 220 V
- Q シングル打撃エネルギー: 2J
- Q 最大打数: 5200回/分

設置の手順については、ページ38を参照してください。

取り扱いとメンテナンス

テックワンテーブルは、安全に楽しくご使用いただくため、適切に設置してください。以下の指示に従ってください:

ぬるま湯とモップを使用して表面をきれいにします(研磨スポンジは使用しないでください)。テックワンテーブルを安全で信頼できる状態に保つには、定期的なメンテナンスが不可欠です。使用する前に、毎回テックワンテーブルを目視検査して、製品が使用可能であること(すべての部品に損傷がなく、変形、亀裂、破損がないこと)を確認してください。少なくとも月に2回、すべてのネジとナットを点検して、それらが適切に機能していることを確認します(頻繁に使用する場合は、より頻繁にボルトをチェックすることをお勧めします)。留具には、最初の組み立てのとき活性する接着剤がコーティングされています。この接着剤は、留具が自然に緩むのを防ぐことができます。分解した場合は、接着剤は機能しなくなります。留具から接着剤を取り除かないでください。テックワンテーブルを使用しない期間は、天板を折りたたみ、製品にカバーをかけて屋内に保管することをお勧めします。これにより、天板の退色や鉄骨構造の腐食など、天候による損傷を回避できる可能性が高くなります。部品を不適切なものと交換すると、テーブルの安全性が損なわれます。交換には常に正規のテックワン部品を使用してください。不明な点がございましたら、support@teqball.comまでご連絡ください。

TEQBALL製品の保証について

Teqballは、適用法に基づいた法的救済または保証を超えて、当社の高品質の製品に対して次の保証(以下「保証」)をお客様に提供できることを誇りにしています:保証の対象となるリスク費用:素材および/または加工に関連する潜在的な製品の欠陥。製品の修理または交換に関わる送料、梱包費用、取り扱い費用、通関手数料。修理費。保証の対象外となるリスク費用:製品の表面の損傷(ただし製造上の欠陥による塗装の損傷や錆を除きます。これらは対象となります)。誤用、不注意、事故による損傷。取扱説明書の指示に従わなかったため生じた損傷。通常の消耗、輸送中に受けた損傷。ライセンスを受けていない第三者による修理または設置の最中またはその後には被った損害。法的損害事前にその可能性を知らされていたとしても、潜在的、間接的、偶発的、特別、懲罰的、または派生的な損害。

保証期間:お客様への納品日が満2年間。保証請求期間:適用法に別段の定めがない限り、損傷が通知された、または通知されるべきだった日から10日間(暦日)。請求対象の損傷または費用を証明するもの:シリアル番号の写真が添付された損傷箇所の写真またはビデオ。書面による裏付けのある費用。保証請求の形式:次を記載した電子メールをsupport@teqball.comにご送信してください: (a) 請求対象の損害または費用を証明するもの、(b) 購入日が記載された購入を証明するもの、および (c) 別の消費者に転売された商品の場合は転売を証明するもの。

保証請求の賠償: Teqballは、有効な保証請求を受け取ってから20営業日以内に、お客様の選択に基づき、Teqballの費用で次のいずれかの対応を行います: (1) お客様が製品を購入した国にあるお客様の銀行口座への購入価格の全額返金する。(2) 購入製品と同等のテーブルを交換品としてお客様が製品を購入した国のお客様の住所に発送する。または (3) 損傷した部品を修理または交換する(Teqballの裁量による)。いずれの場合も、Teqballは破損したテーブルまたは部品を回収する場合があります。

保証期間終了後の請求: Teqballは、保証期間を超えて、認定プロフェッショナルのネットワークを通じてお客様の費用負担で高品質の修理サービスを提供します。

卸売業者または販売代理店は、この保証の条件を変更することはできません。この保証の条件がTeqballによって締結された販売契約の条件と矛盾する場合、かかる契約で指定された条件が優先されます。

製造物責任について

お客様が購入したTeqball製品(以下「製品」)は、業界最高の安全基準(EN 14468-1:2015、UL 962の基準も含む)に準拠して製造されています。Teqballは上記の基準に従う、またはそれを上回るため、継続的に品質と安全検査を行っています。しかしながら、重い部品や可動部品のある製品には、必ずリスクがあります。取扱説明書の指示に従わなかった場合、深刻な負傷や死亡事故が発生する可能性があります。その場合、TEQBALLとその関連会社および社員は、すべての責任を否認します。いかなる状況においても、および適用法で認められる最大限の範囲で、製品に関連する直接的な損害に関するTEQBALLの責任は、(1) 100,000米ドルまたは(2) 実質的な損害額のいずれか低い方に制限されるものとなります。TEQBALLの重大な過失によって引き起こされた負傷または死亡事故、または適用法によって制限されないその他のいかなる損害にも、責任の制限は適用されません。TEQBALLは、いかなる状況においても、適用法で認められる最大の範囲で、たとえその可能性について事前に知らされていたとしても、製品に関連する潜在的、間接的、特別、偶発的、懲罰的または派生的な損害をすべて拒否します。損害賠償請求は、証拠書類によって立証されなければなりません。この証拠書類は、適用法によってさらに長い請求期間が規定されていない限り、損害の発生から5暦日以内に記入し、損害の発生から10営業日以内にlegal@teqball.comに提出する必要があります。

ピクトグラムの説明

水平に保ちます

完全に締めます(7 Nm)

途中で停止します(2 Nm)

x2
両側で繰り返します

環境について

梱包材はすべてリサイクル可能な素材でできており、地域のリサイクル施設で処分できます。不要になった製品の処分方法の詳細については、近くの廃棄物処理業者にお問い合わせください。環境保護のため、製品が寿命に達したときは適切に廃棄してください。家庭ごとと一緒に廃棄しないでください。廃棄物の収集場所とその営業時間に関する情報については、お近くの役所でご確認ください。



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

РУССКИЙ ЯЗЫК (RUS)

Перед использованием или сборкой изделия внимательно прочтите документ. Сохраните эту инструкцию, поскольку информация, содержащаяся в ней, может понадобиться вам в будущем. Изделие находится под защитой международного патента, торговой марки и авторских прав. Если у вас нет инструкции на вашем языке, посетите наш сайт www.teqball.com

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
Размеры: 3000x1700x900 [mm]
Общий вес: максимум 148 кг

Контакты: ООО «Текбол Интернешнл Лимитед» (Teqball International Limited)
Улица: Expo tér 5-7. (площадь Экспо 5-7),
Город: Будапешт
Страна: Венгрия
Почтовый индекс: 1101

Изделие может использоваться лицами на инвалидных креслах



Этот продукт сертифицирован

Директива 2001/95/ЕС Общие требования к безопасности продукции EN 14468-1:2015 (там, где она применяется)



БЕЗОПАСНОСТЬ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Молим да спазвате стриктно тези указания при монтирането на масата; гаранционните искове не ваят в случай на неправилен монтаж. Масата TEQ One е специально проектирано спортно съоръжение и не е подходяща за други цели.



- Хранить в горизонтальном положении.
- Запрещается использовать стол при неблагоприятных погодных условиях (роза, молния, ниже -20°C и выше +40°C).
- Запрещается прыгать, стоять, сидеть, опираться или пинать стол.
- Не носите украшения или наручные часы во время сборки изделия или во время игры!
- Не используйте в случае недостающих или дефектных деталей.
- Не оставляйте детей без присмотра рядом со столом (как во время эксплуатации, так и во время хранения). Запрещается использовать детям до 3 лет.
- Если защитная этикетка с заводским серийным номером повреждена или удалена, гарантия аннулируется!
- Передвигайте стол с осторожностью.

УСТАНОВКА (ОПЦИОНАЛЬНО)

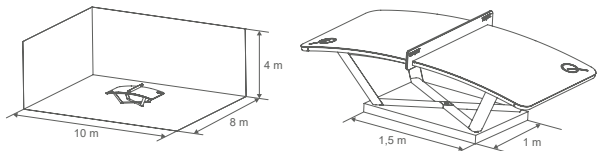
Внимательно прочтите и следуйте этим указаниям. Перед началом установки убедитесь, что все инструкции надлежащим образом прочтены и у вас есть все необходимые винты и анкера, а также необходимые монтажные инструменты.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: перемещайте стол TEQ One с осторожностью. Его всегда должны переносить как минимум два взрослых человека. Никогда не толкайте и не тяните стол TEQ One по полу, так как это может привести к его повреждению.

УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ

Рекомендуемый размер корта для текбола составляет 10 м в длину, 8 м в ширину и 4 м в высоту. Стол TEQ One должен располагаться симметрично посередине этой прямоугольной площадки размером 10 м x 8 м. Если стол TEQ One расположен на открытом воздухе, требуется бетонное или асфальтовое основание минимум 0,1 м глубиной и размером 1,5 м x 1 м.



ВНИМАНИЕ! Толщина асфальтового или бетонного основания очень важна. Не начинайте установку, если она не достигает требуемых 0,1 м!



МОНТАЖНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

- 2 оцинкованных винта с шестигранной головкой HILTI M12x50 (DIN 933; ISO 4017)
- 2 анкер-втулки HILTI HKD-SR M 12x50 (забивные)
- Установочное устройство HILTI HSD-G M12x50 или HSD-M 12x50
- Перфоратор
- Ударный гайковерт

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ МОНТАЖНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

<p>Перфоратор</p> <ul style="list-style-type: none"> Напряжение: 220 В Патрон: торцевая головка 1/2" Максимальный момент: 45 Нм 		<p>Ударный гайковерт</p> <ul style="list-style-type: none"> Напряжение: 220 В Энергия одного удара: 2 джоуля Полная частота ударов: 5200 ударов в минуту 	
---	--	--	--

Шаги установки см. на странице 38.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Стол «TEQ One» должен быть собран правильно. Это необходимо не только для более удобной игры, но и для вашей безопасности. Придерживайтесь следующих инструкций: Поверхность необходимо мыть теплой водой. Можно использовать швабры (НЕ использовать абразивные губки). Для обеспечения безопасности и надежности стола «TEQ One» необходимо регулярное техническое обслуживание. Перед каждым использованием визуально осмотрите стол «TEQ One» и убедитесь, что изделие находится в пригодном для использования состоянии (все детали целы; не видно деформаций, трещин и разломов) Не менее двух раз в месяц проверяйте все винты и гайки, чтобы убедиться в их нормальном функционировании (рекомендуется еще чаще проверять винты при регулярном использовании). Крепления покрыты клеевым материалом, который действует во время первого монтажа. Клеевой материал претягивает самостоятельному расшатыванию креплений. В случае демонтажа клеевой материал теряет свои свойства. Не удаляйте покрытие с креплений! Когда ваш стол «TEQ One» не используется, рекомендуется складывать крышки стола, накрывать изделие и хранить его в закрытом помещении. В этом случае будет больше шансов избежать повреждений, вызванных погодными условиями, таких как выцветание поверхности стола или коррозия стальной конструкции. Замена какого-либо из компонентов ненадлежащей деталью делает стол небезопасным. Для замены всегда используйте оригинальные компоненты «TEQ One»! В случае возникновения каких-либо вопросов, обращайтесь к нам по адресу support@teqball.com.

ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ «TEQBALL» (ЕС, США)

Компания «Текбол» с гордостью предоставляет следующую гарантию (гарантию) на свою высококачественную продукцию своим Клиентам помимо каких-либо иных средств правовой защиты или гарантий, которые они могут иметь в соответствии с действующим законодательством. Риск/защиты, покрываемые Гарантией: скрытые дефекты продукта, связанные с материалами и/или качеством изготовления, доставки, упаковки, перемещения и таможенные сборы, связанные с ремонтом или заменой изделия; затраты на ремонт; Риск/защиты, исключенные из Гарантии: повреждение поверхности изделия (кроме повреждения краски или ржавчины, вызванных производственными дефектами, которые покрываются гарантией); ущерб, вызванный неправильным использованием; небрежное обращение; несчастные случаи; ущерб, связанный с необходимостью замены или ремонта; ущерб, причиненный при транспортировке; ущерб, понесенный во время или после ремонта, или установки третьими сторонами, не имеющими надлежащей квалификации; потенциальный, случайный, особый, штрафной или косвенный ущерб, даже если информация о возможности такого ущерба была предоставлена заблаговременно; Гарантийный срок: 2 (два) календарных года с даты покупки или факсового сообщения на номер +353 (85) 748 5613, включая (а) подтверждение заявления о повреждении или затратах (б) подтверждение факта покупки в виде формы гарантийного требования (в) подтверждение возврата денег или факсового сообщения на номер +353 (85) 748 5613, включая (а) подтверждение заявления о повреждении или затратах (б) подтверждение факта покупки, включая дату покупки и (в) подтверждение перепродажи, если имелась место перепродажа другому потребителю. Удаление срока гарантийного требования: в течение 20 рабочих дней с момента получения действительного гарантийного требования компания «Текбол» обязуется предоставить вам осмотр и проверку изделия с компанией «Текбол» (1) полную информацию о стоимости покупки и на основании (2) замены или ремонта изделия, отправленного по адресу Клиента в стране осуществления покупки или (3) ремонта изделия на территории вашей страны (в зависимости от страны). Компания «Текбол» может потребовать обратного повреждения или части. Претензии по истечении гарантийного срока: компания «Текбол» предоставляет бесплатную консультацию и ремонт через сертифицированных специалистов в зависимости от страны. Ни одна дистрибуторская организация не может изменять условия настоящей гарантии. Если условия настоящей гарантии противостоят условиям договора купли-продажи, заключенного компанией «Текбол» с покупателем, указанные условия договора имеют преимущественную силу.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРОДУКТА

Приобретенное вами изделие компании «Teqball» («Изделие») изготовлено в соответствии с самыми высокими отраслевыми стандартами и стандартами безопасности (включая EN 14468-1:2015; UL 962), и компания «Teqball» постоянно проводит испытания качества и безопасности с целью обеспечения поддержания или превышения уровня требований этих стандартов. Тем не менее, ни одно изделие, особенно в состав которого входят тяжелые или движущиеся детали, не является полностью безопасным. В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕИСПОЛНЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ИЗЛОЖЕННЫХ В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ СЕРЬЕЗНОЕ ТРАВМИРОВАНИЕ ИЛИ СМЕРТЬ. В ЭТОМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ «TEQBALL» И СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ ПРЕДПРИЯТИЯ И ИХ ПЕРСОНАЛ СНИМАЮТ С СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ И В ПОЛНОЙ МЕРЕ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ «TEQBALL» ЗА ПРЯМОЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИЗДЕЛИЕМ, ОГРАНИЧИВАЕТСЯ (1) \$1000000 (один миллион долларов США) ИЛИ (2) РАЗМЕРОМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО УЩЕРБА, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО МЕНЬШЕ. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ТРАВМИРОВАНИЮ ИЛИ СМЕРТИ, ПРИЧИНОЙ КОТОРЫХ ЯВЛЯЕТСЯ ГРУБАЯ НЕБРЕЖНОСТЬ КОМПАНИИ «TEQBALL», ИЛИ К ДРУГОМУ УЩЕРБУ, ЕСЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНА СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ И В ПОЛНОЙ МЕРЕ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ КОМПАНИЯ «TEQBALL» ОТКЛОНЯЕТ КАКОЕ-ЛИБО ПОТЕНЦИАЛЬНОЕ, НЕПРЯМОЕ, ОСОБЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ, ШТРАФНОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИЗДЕЛИЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА БЫЛА ПРЕДОСТАВЛЕНА ЗАБЛАГОВРЕМЕННО. Какое-либо требование об ответственности должно быть подтверждено документальными доказательствами, зарегистрированными в течение 5 календарных дней с момента причинения ущерба и отправленными по адресу legal@teqball.com (или по факсу +353 (85) 748 5613), за исключением случаев, когда действующим законодательством предусмотрены более длительные сроки для предъявления претензий.

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ



- Хранить в горизонтальном положении
- Затянуть до упора (7 Нм)
- Затянуть наполовину (2 Нм)
- Повторить с обеих сторон

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Упаковка полностью изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки, которые можно утилизировать в местном центре переработки. Для получения более подробной информации об утилизации вашего изношенного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным центром переработки отходов. В целях защиты окружающей среды по истечении срока службы изделия его необходимо утилизировать надлежащим образом. Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Информацию о пунктах приема и времени их работы можно получить в местных органах власти.



INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

SVENSKA (SV)

Innan du monterar produkten ska du läsa dokumentationen mycket noggrant. Behåll denna bruksanvisning eftersom du kan komma att behöva informationen i framtiden. Produkten skyddas av internationellt patent, varumärkes- och upphovsrättskydd. Om du inte kan hitta instruktionerna på ditt språk besök då www.teqball.com

Produkten kan användas av rullstolsburna.

Denna produkt är certifierad av:

PRODUKTSPECIFIKATION

Mått:
3000x1700x900 [mm]
Total vikt: max 148 kg

KONTAKT: Teqball International Limited

Gata: Expo tér 5-7
Ort: Budapest
Land: Ungern
Postnummer: 1101

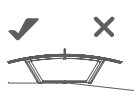


2001/95/EC General Product Safety Directive
EN 14468-1:2015 (Där det är relevant)



SÄKERHET OCH VARNINGAR

Följ dessa instruktioner noggrant när du monterar bordet. Garantin gäller inte om monteringen är felaktig. TEQ Smart-bordet är att betrakta som sportutrustning och passar inte för andra syften.



Håll i horisontellt läge.



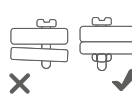
Det är förbjudet att använda bordet i extrema väderförhållanden (storm, åska och blötväder, under -20 och över +40 grader Celsius).



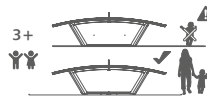
Det är förbjudet att hoppa, stå, sitta på, luta sig mot eller sparka på bordet.



Ha inte på dig smycken eller klocka när du monterar eller spelar.



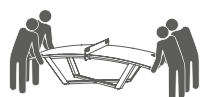
Får ej användas när delar saknas eller är defekta.



Ha alltid barn under uppsyn runt bordet (inklusive under montering och när det är förvarat). Det är förbjudet för barn under 3 år att använda den.



Om säkerhetsdekalen med serienumret är skadad eller borttagen, gäller inte garantin!



Förflytta bordet försiktigt.

INSTALLATION (TILLVAL)

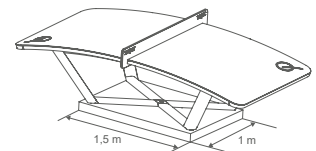
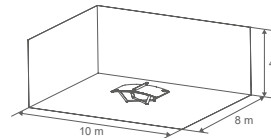
Läs och följ dessa instruktioner noggrant. Innan du inleder installationen ska du se till att alla monteringsinstruktioner utförs korrekt och att du har alla nödvändiga skruvar och ankare såväl som de angivna installationsverktygen.

VIKTIGT: Förflytta TEQ One-bordet försiktigt. Det ska alltid lyftas av minst två vuxna personer. Dra eller skjut aldrig TEQ One-bordet på marken då det kan orsaka skador på dess delar.

INSTALLATIONSFÖRHÅLLANDEN

Den rekommenderade storleken för spelplanen för Teqball är 10 m i längd, 8 m i bredd och 4 m i höjd. TEQ One-bordet ska positioneras symmetriskt i mitten av det rektangulära området på 10 m x 8 m. Om TEQ One-bordet ska installeras utomhus, krävs en betong- eller asfaltbas med måtten 1,5 m x 1 m x minimidjup på 0,1 m.

OBS! Tjockleken på asfalten- eller betongbasen är mycket viktig. Om den inte har ett minsta djup på 0,1 m, inled då inte installationen!



INSTALLATIONSVERKTYG

- Q 2 st HILTI M12x50 galvaniserade sexkantskruvar (DIN 933; ISO 4017)
- Q 2 st HILTI HKD-SR M 12x50 slagankare
- Q HILTI HSD-G M12x50 eller HSD-M 12x50 sättverktyg
- Q Roterande borrh
- Q Slagborr

INSTALLATIONSVERKTYGENS EFFEKTKRAV



Roterande borrh

- Q Spänning: 220 V
- Q Chuck: ½ fyrkantsfäste
- Q Maximalt vridmoment: 45 Nm



Slagborr

- Q Spänning: 220 V
- Q Enkel islagsenergi: 2 joule
- Q Full hammarfrekvens: 5200 bpm

För installationsguide gå till sidan 38.

HANTERING OCH UNDERHÅLL

TEQ One-bordet måste monteras korrekt. Detta är inte endast för en bättre spelupplevelse, utan även för säkerheten. Följ dessa instruktioner:

Rengör ytan med varmt vatten och en mopp (ANVÄND INTE några slipande svampar). Regelbundet underhåll är grundläggande för att bevara TEQ One-bordet säkert och tillförlitligt. Inspektera ditt TEQ One-bord före användning för att säkerställa att produkten kan användas (alla delar är intakta, inte deformerade, utan sprickor eller frakturer). Minst två gånger i månaden ska du kontrollera att alla skruvar och muttrar fungerar korrekt (det rekommenderas att kontrollera bultarna oftare vid regelbunden användning). Fästdonen är belagda med lim som fäster vid första monteringen. Limmet kan förhindra att fästdonen lossnar, vid nedmontering förlorar limmet sin funktion. Ta inte bort limmet från fästdonen. Under perioder när du inte använder TEQ One rekommenderas det att du faller upp bordsskivan, täcker produkten och förvarar den inomhus. På så sätt skyddar du det bättre mot skador från väder och vind, till exempel att bordsskivan bleknar eller att stälstrukturen rostar. Om du byter ut mot någon felaktig komponent blir bordet osäkert. Använd alltid originalkomponenter från TEQ One för byten! Om du har några frågor, kontakta oss då på support@teqball.com

TEQBALL PRODUKTGARANTI (SV)

Teqball erbjuder följande garanti ("Garantin") för sina högkvalitativa produkter till sina kunder, som sträcker sig längre än andra lagstadgade åtgärder eller garantier som kunderna kan ha: Risk/kostnader som täcks av Garantin: dolda produktfel relaterade till material och/eller utförande; frakt, förpackning, hantering och tullavgifter relaterade till produktreparation eller -byte; reparationskostnader. Risker/kostnader som inte ingår i Garantin: skador på produktens yta (förutom skada på målarfärg eller rost orsakat av tillverkningsfel som ingår); skada på grund av felanvändning, försurmelse, olycka; skada orsakad av att man inte följer instruktioner i bruksanvisningen; normalt slitage; skada som uppstår under transport; skador som uppstår under eller efter reparation eller installation från obehörig tredje part; potentiell, indirekt, oavsiktlig, särskild eller efterföljande skada, även om det informeras om risken i förhand. **Garantiperiod:** 2 (två) kalenderår från leveransdatumet till kunden; **Period för garantianspråk:** om inte annat framgår av tillämplig lagstiftning, tio (10) kalenderdagar från den dag då skadan upptäcktes eller borde ha upptäckts; **Bevis på garantianspråk:** foto eller video på skadan tillsammans med foto på serienummer samt kostnader styrka med skriftlig dokumentation; **Format för garantianspråk:** e-post till support@teqball.com eller fax till +353 (85) 748 5613, inklusive (a) bevis på anspråk avseende skada och kostnad, (b) inköpsbevis (c) bevis på vidareförsäljning om vidareäld till annan konsument; **Avhjälpling vid garantianspråk:** inom 20 arbetsdagar efter mottagande av giltigt garantianspråk kommer Teqball erbjuda kunden, enligt dess val och på Teqballs kostnad, antingen (1) en komplett återbetalning av inköpspriset till kundens bankkonto i det land där köpet gjordes, (2) ersättning med ett bord av samma typ som skickas till kundens adress i det land där köpet gjordes eller (3) reparation eller byte av skadad del (enligt Teqballs gottfinnande). Oavsett kan Teqball begära tillbaka det skadade bordet eller delen.

Anspråk efter garantiperioden: efter garantiperioden erbjuder Teqball kvalitativt reparationservice, på kundens bekostnad, genom sitt nätverk med certifierade proffs.

Ingen distributör eller representant får förändra villkoren för denna Garanti. Om villkoren för denna Garanti inte stämmer överens med villkoren i försäljningsavtalet som Teqball ingått, då ska försäljningsavtalsvillkoren ha företräde.

PRODUKTANSVAR

Teqball-produkten som du har köpt ("Produkten") har tillverkats enligt högsta bransch- och säkerhetsstandarder (bland annat EN 14468-1:2015; UL 962) och Teqball utför löpande kvalitets- och säkerhetstester för att säkerställa att dessa standarder efterlevs. Men oavsett är ingen produkt, särskilt en med tunga eller rörliga delar, helt riskfri.

OM INSTRUKTIONERNA I BRUKSANVISNINGEN INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG SKADA ELLER DÖDSFALL, OCH I DETTA FALL AVSÄGER SIG TEQBALL OCH DESS ASSOCIERADE ENHETER OCH PERSONAL ALLT ANSVAR.

UNDER ALLA OMSTÄNDIGHETER OCH I DEN MÅN TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING MEDGER, SKA TEQBALLS SKADEANSVAR KOPPLAT TILL DIREKT SKADA SOM ÅSAMKATS I RELATION TILL PRODUKTEN VARA BEGRÄNSAT TILL (1)

ETT HUNDRATUSEN US-DOLLAR (100 000 USD) ELLER (2) DE FAKTISKA ÅSAMKADE SKADORNA, DEN SOM ÄR LÄGRE.

INGEN BEGRÄNSNING SKA GÄLLA FÖR SKADA ELLER DÖDSFALL SOM ORSAKATS AV GROV OAKTSAMHET FRÅN TEQBALL ELLER ANNAN SKADA SOM INTE KAN BEGRÄNSAS ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING.

UNDER ALLA OMSTÄNDIGHETER OCH I DEN MÅN SOM TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING MEDGER, AVSÄGER SIG TEQBALL ALL POTENTIELL, INDIREKT, SÄRSKILD, OAVSIKTLIG ELLER EFTERFÖLJANDE SKADA SOM ÅSAMKATS I RELATION TILL PRODUKTEN, ÄVEN OM DET INFORMERADES OM RISKEN I FÖRHAND.

Alla skadeståndsanspråk måste styrkas med skriftlig dokumentation inom 5 kalenderdagar och skickas till legal@teqball.com (eller med fax till +353 (85) 748 5613) inom 10 arbetsdagar från samma datum, om inte tillämplig lagstiftning medger längre perioder för skadeståndsanspråk.

PIKTOGRAMBESKRIVNING



Håll i horisontellt läge



Dra åt helt och hållet (7 Nm)



Stanna halvvägs (2 Nm)

x2

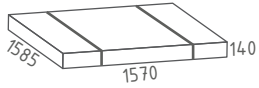
Upprepa på båda sidorna

MILJÖ

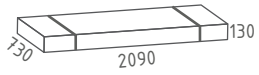
Förpackningen är uteslutande tillverkad i återvinningsbart material som du kan kassera på en lokal återvinningscentral. Kontakta lokal myndighet för mer information om hur du kasserar utslina produkter. För att bidra till att skydda miljön ber vi dig att slänga produkten på rätt sätt när dess livslängd nått sitt slut, och släng den inte bland hushållssoporna. Du kan fråga dina lokala myndigheter om var det finns återvinningscentraler och deras öppettider.



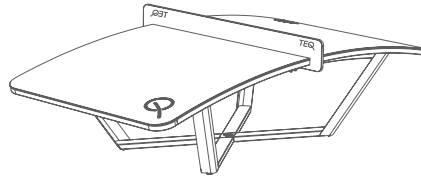
2x 52 kg
(BOX 3/4 & 4/4)



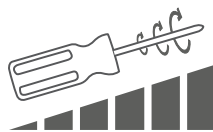
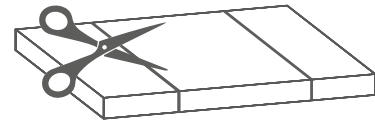
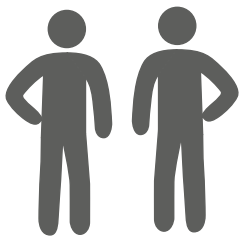
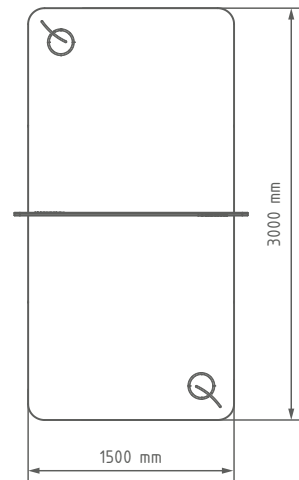
1x 34 kg
(BOX 2/4)



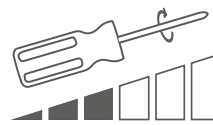
1x 46 kg
(BOX 1/4)



148 kg

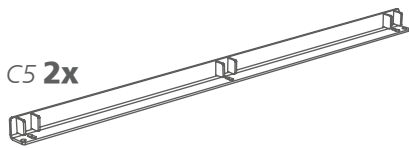
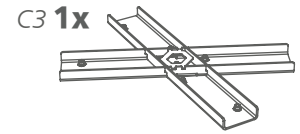
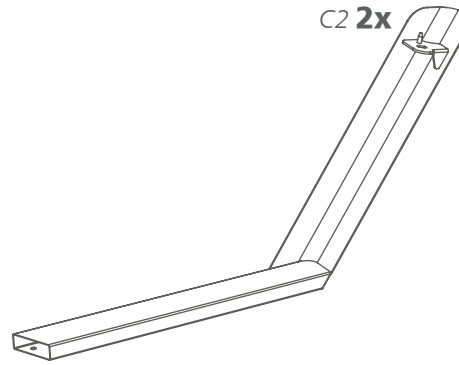
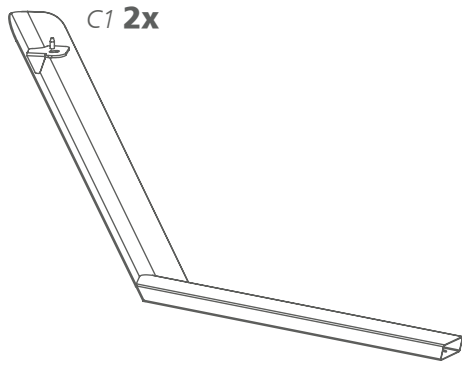
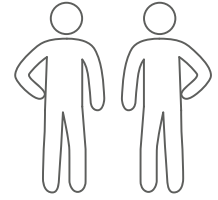
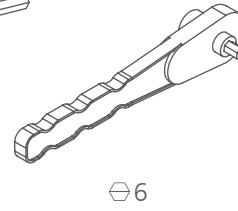
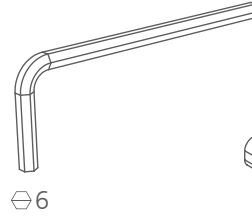
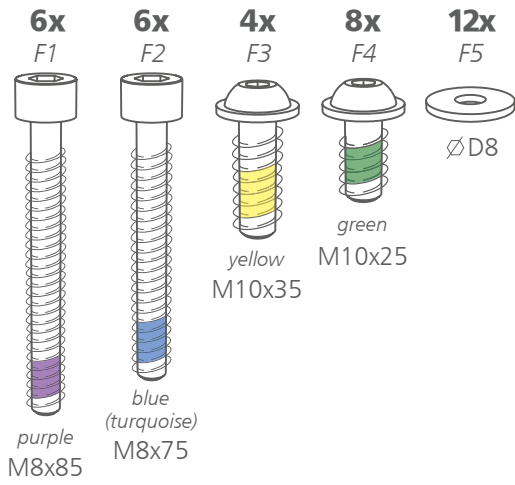


7 Nm



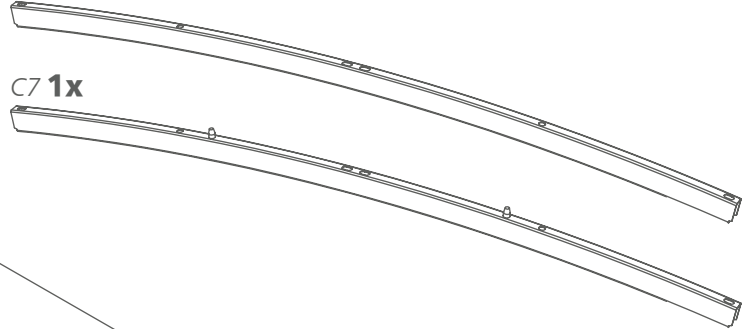
2 Nm



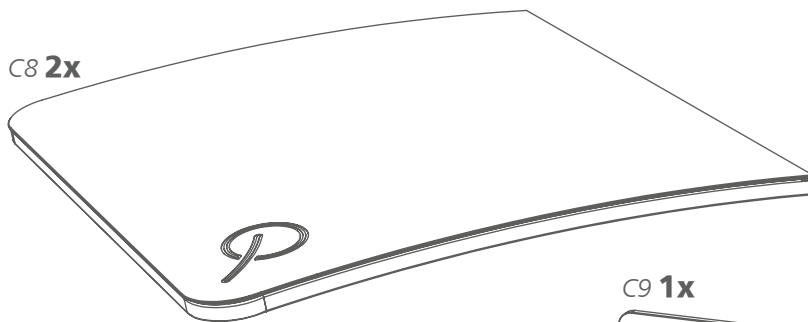


C6 2x

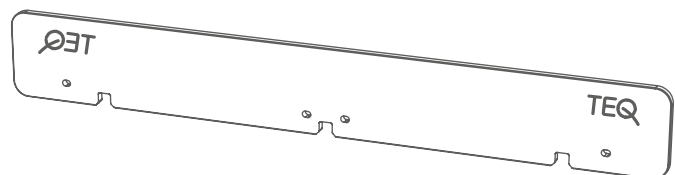
C7 1x



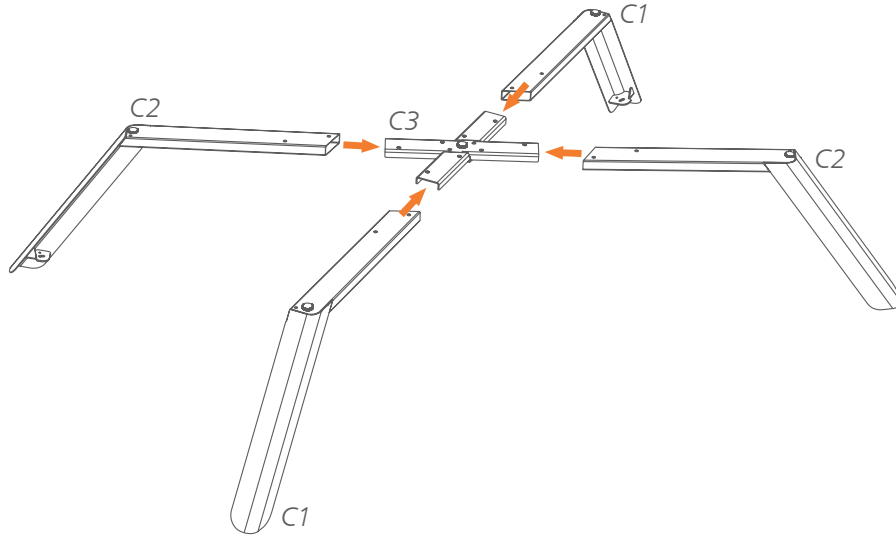
C8 2x



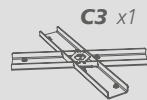
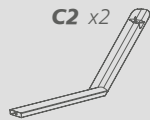
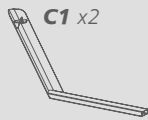
C9 1x



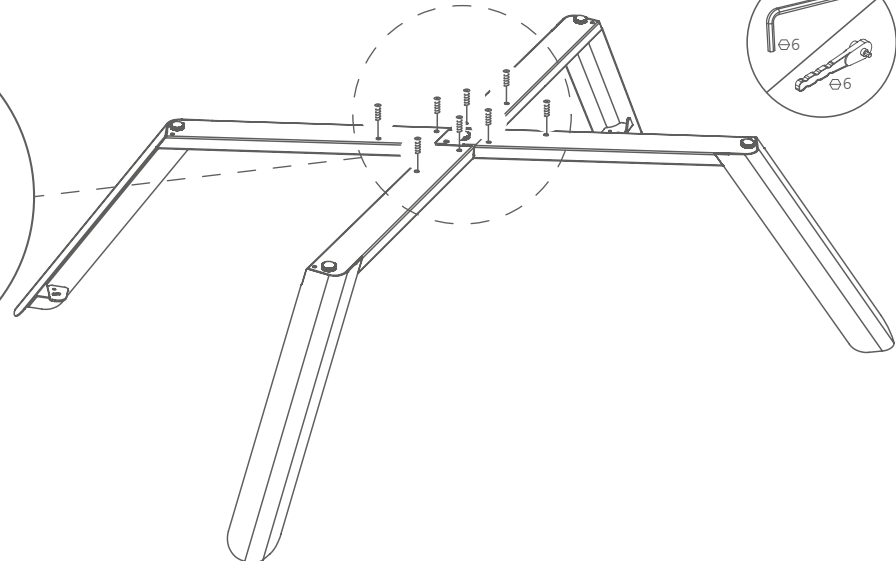
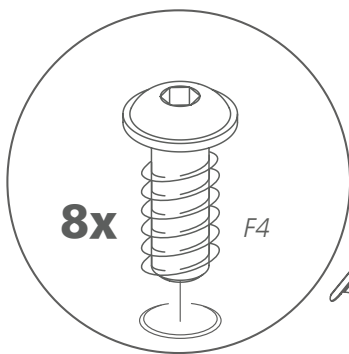
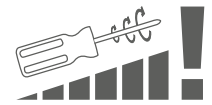
1.



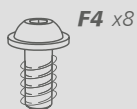
Σ



2.

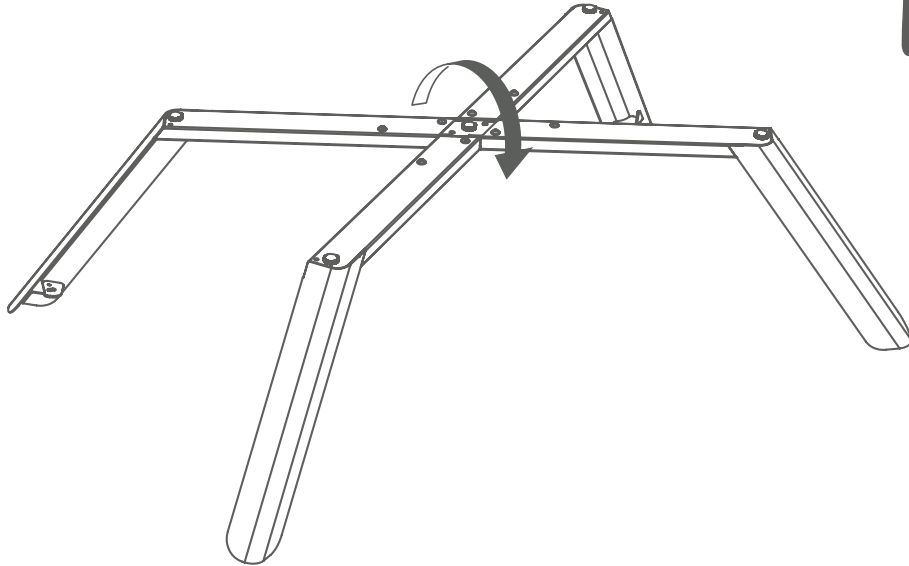
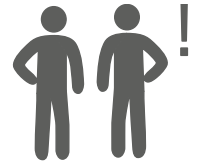


Σ

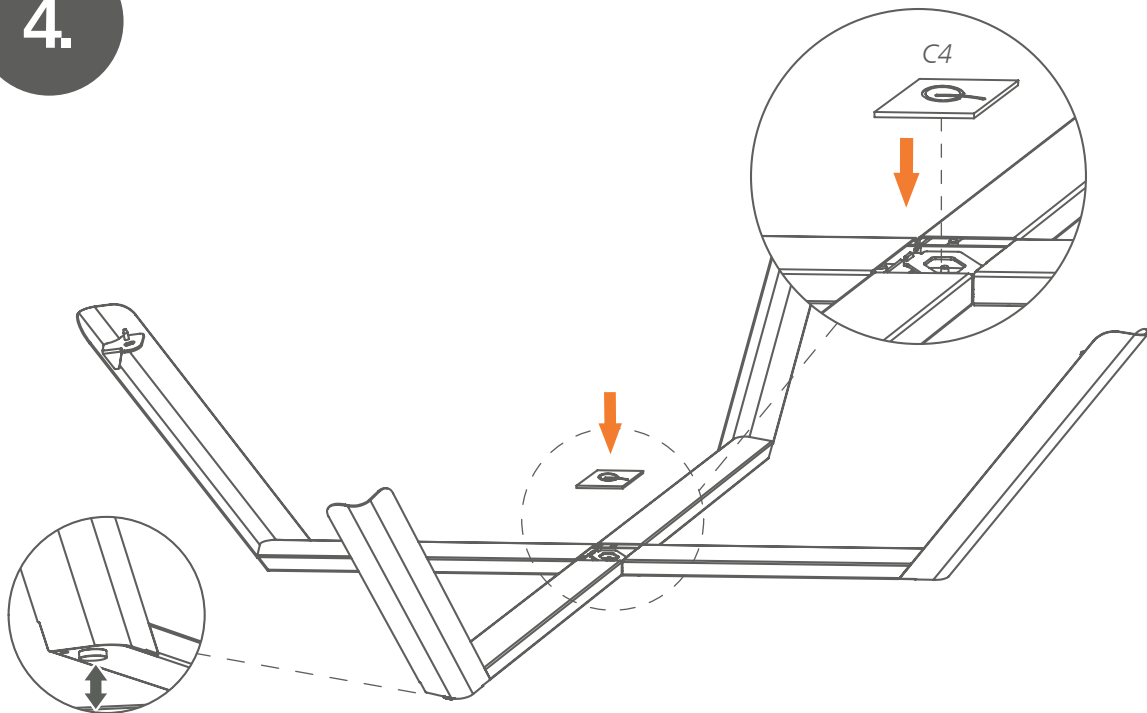




3.

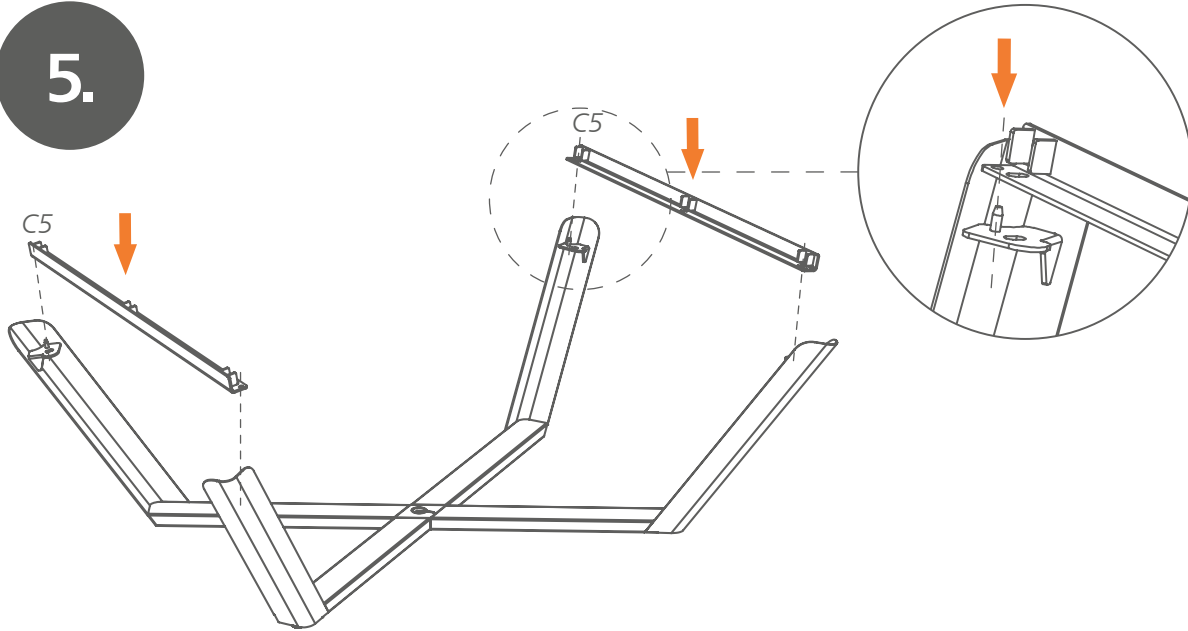


4.

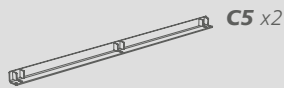


Σ  C4 x1

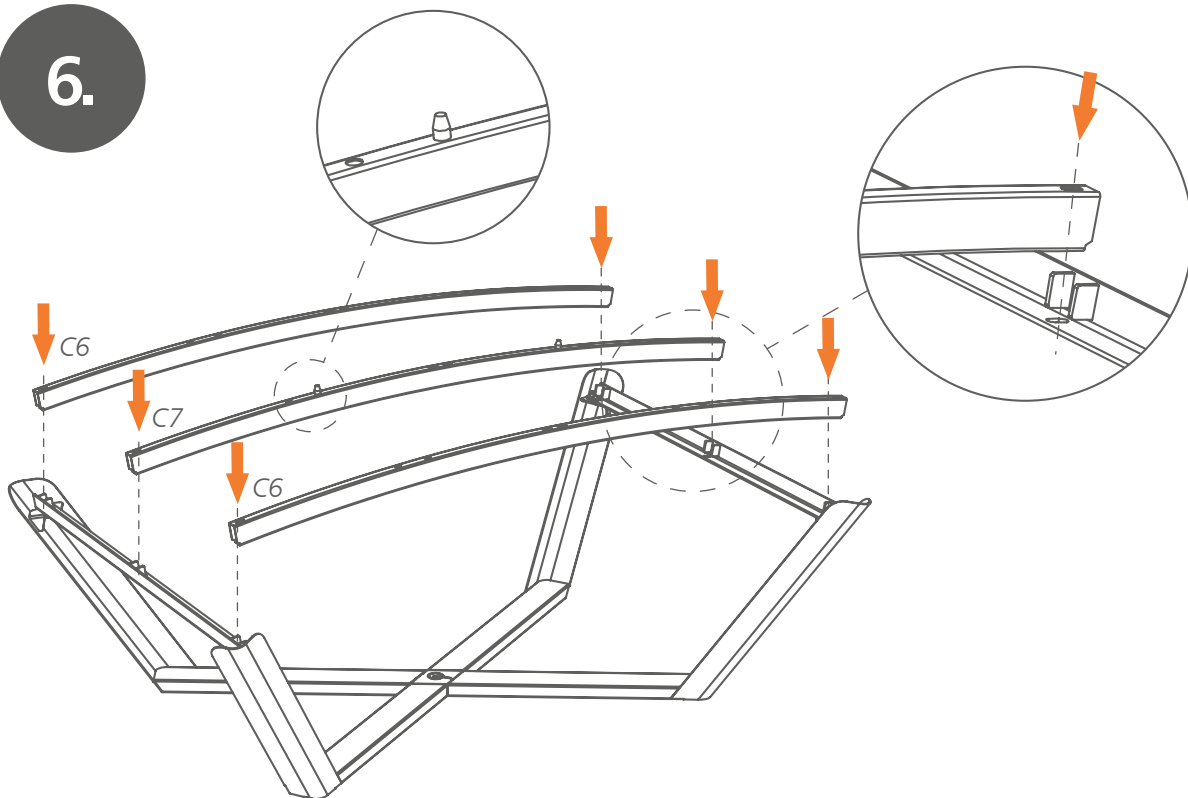
5.



Σ



6.

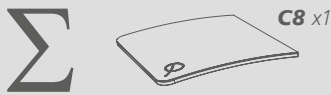
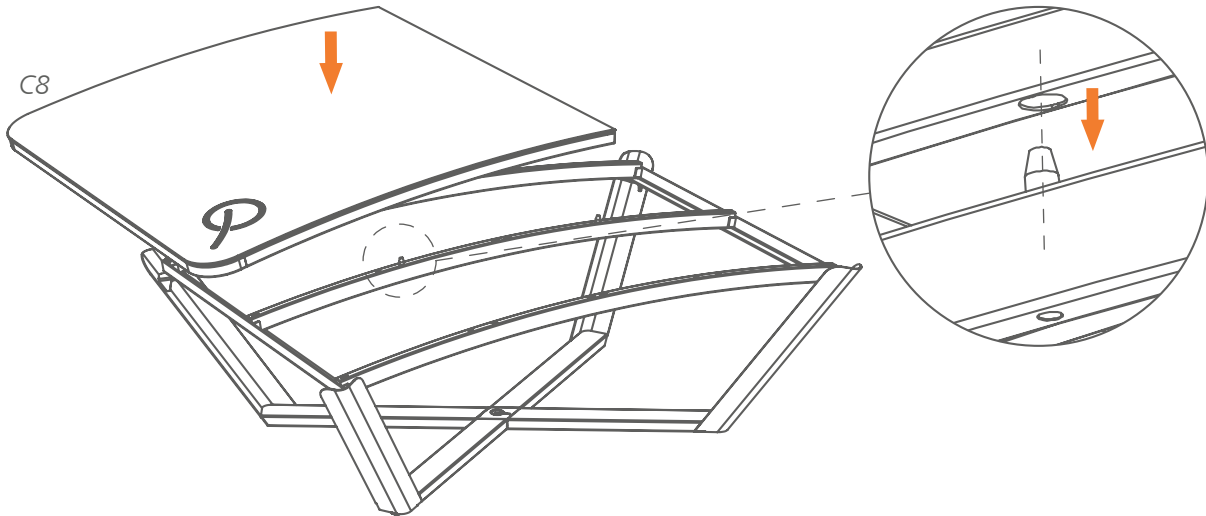
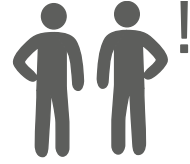


Σ

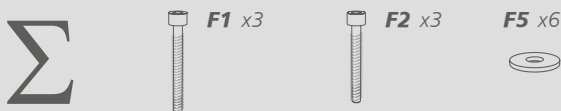
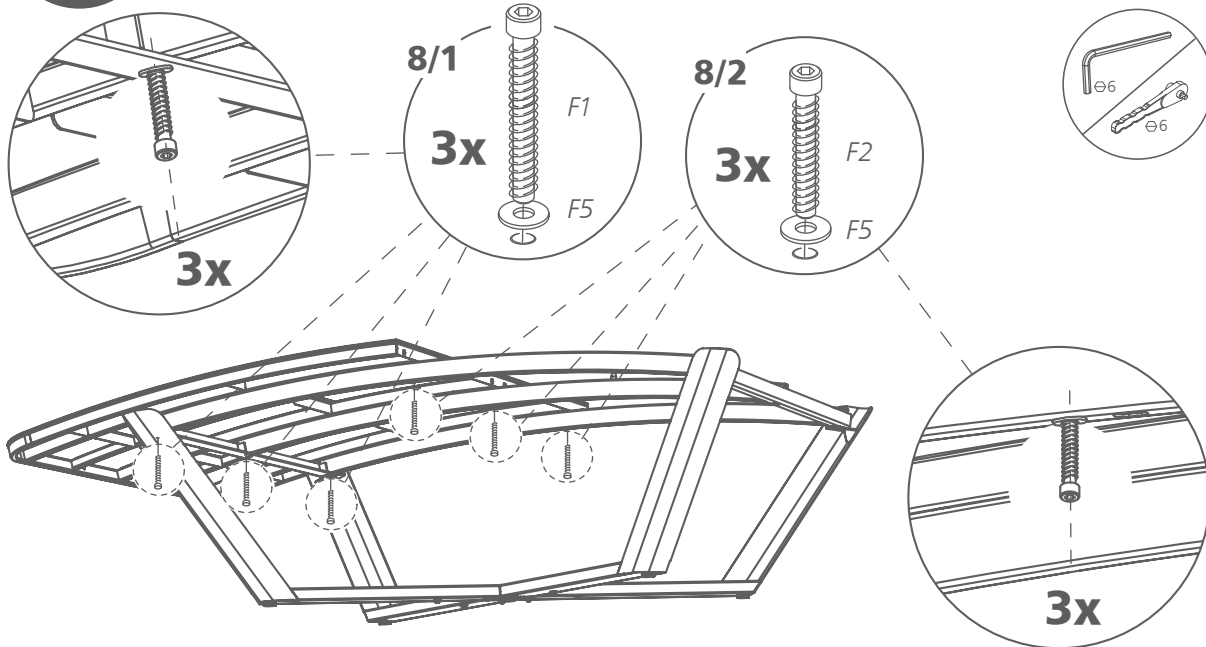
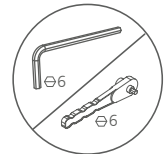
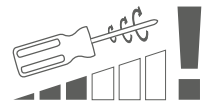




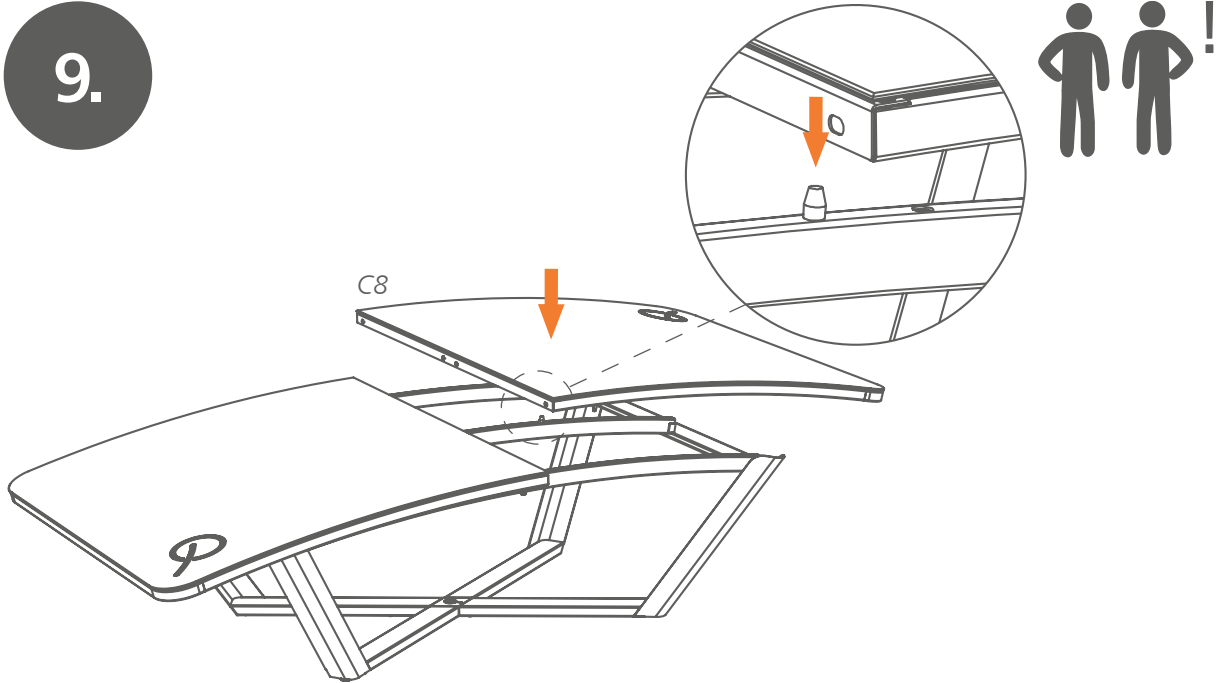
7.




8.

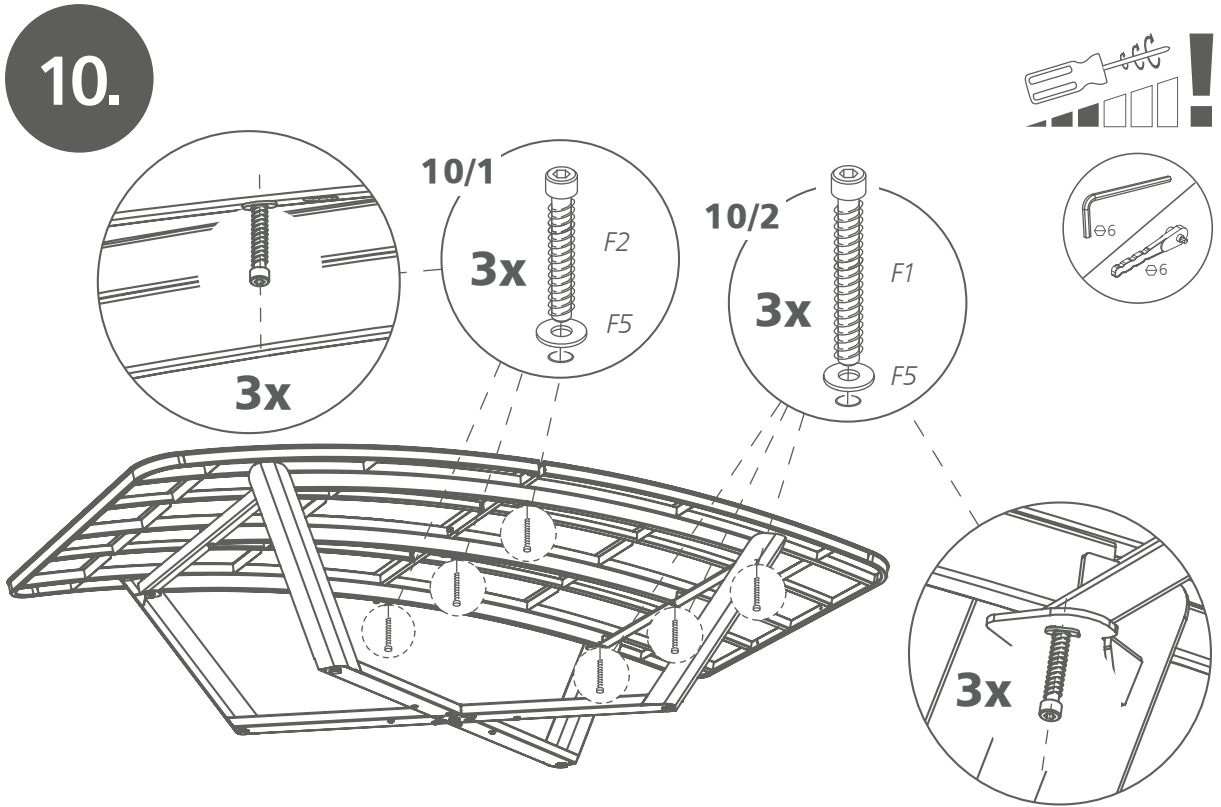





9.



Σ  C8 x1

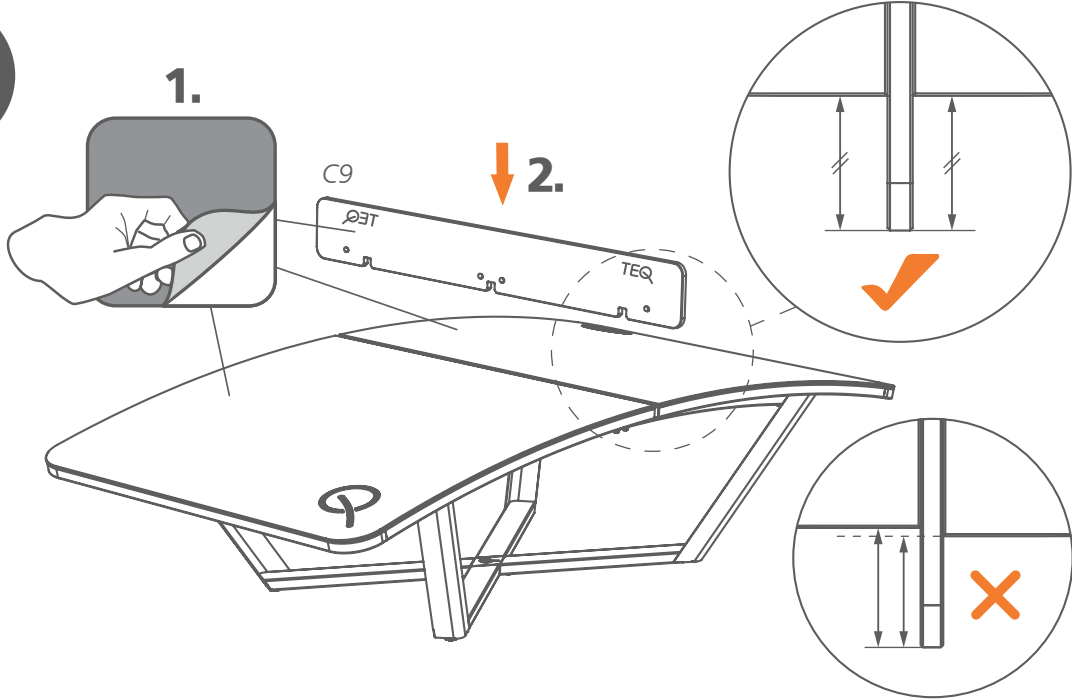
10.



Σ  F1 x3  F2 x3  F5 x6

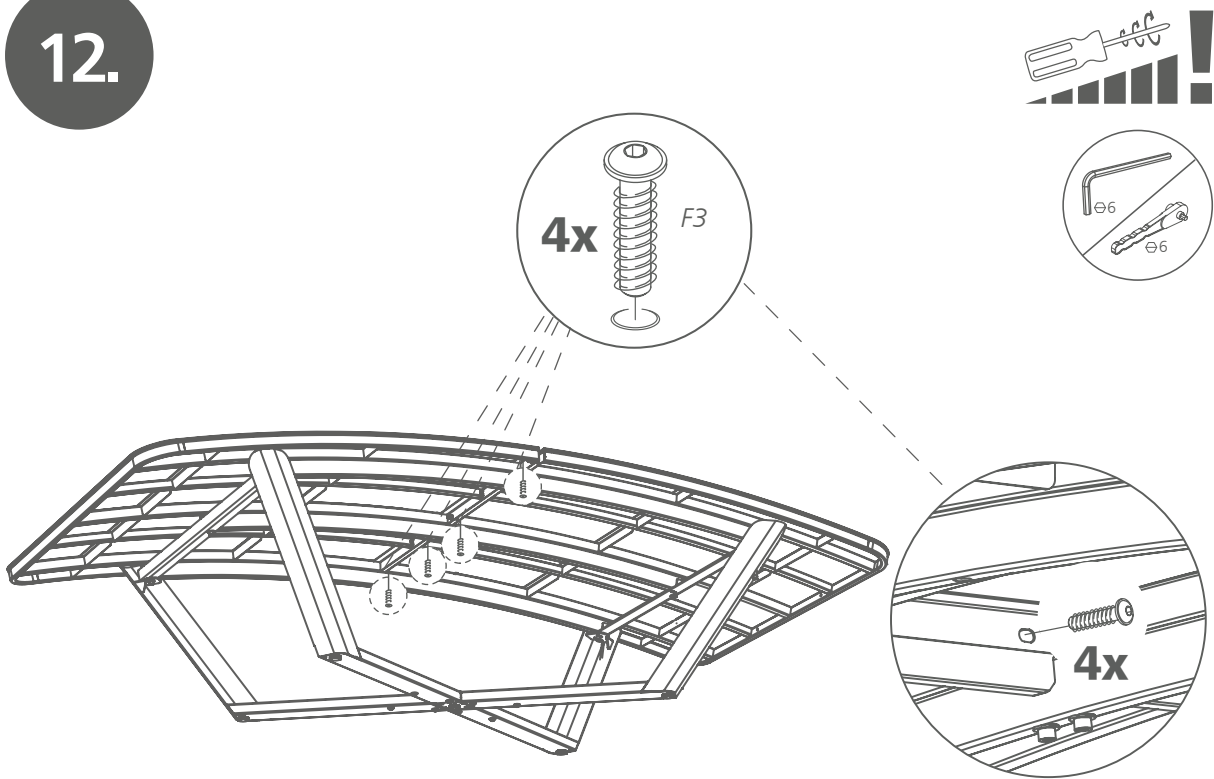


11.



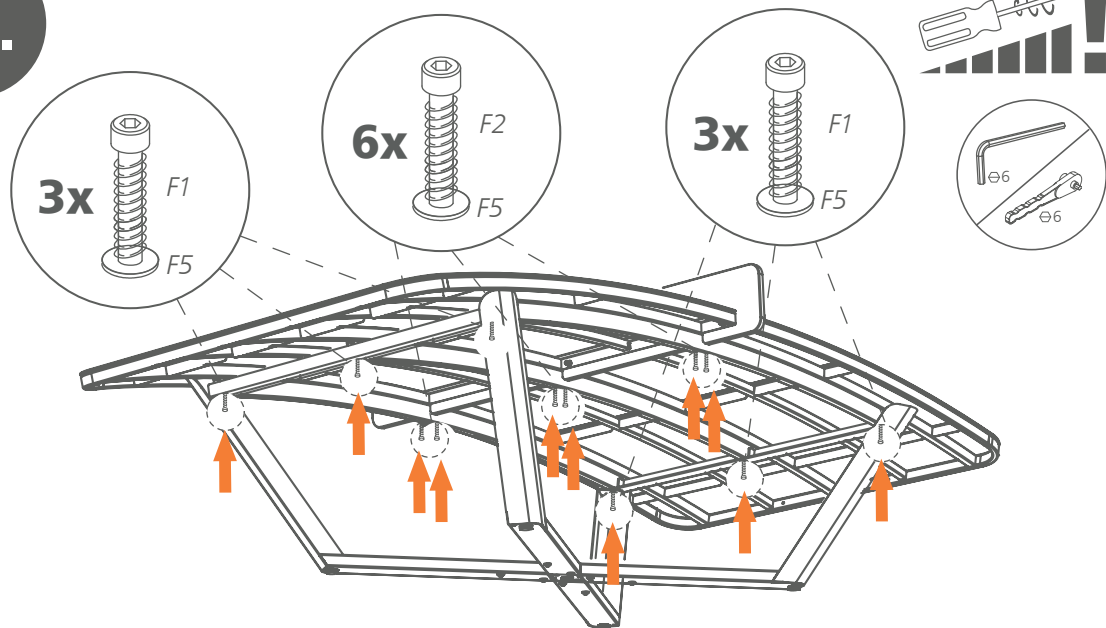
Σ C9 x1

12.

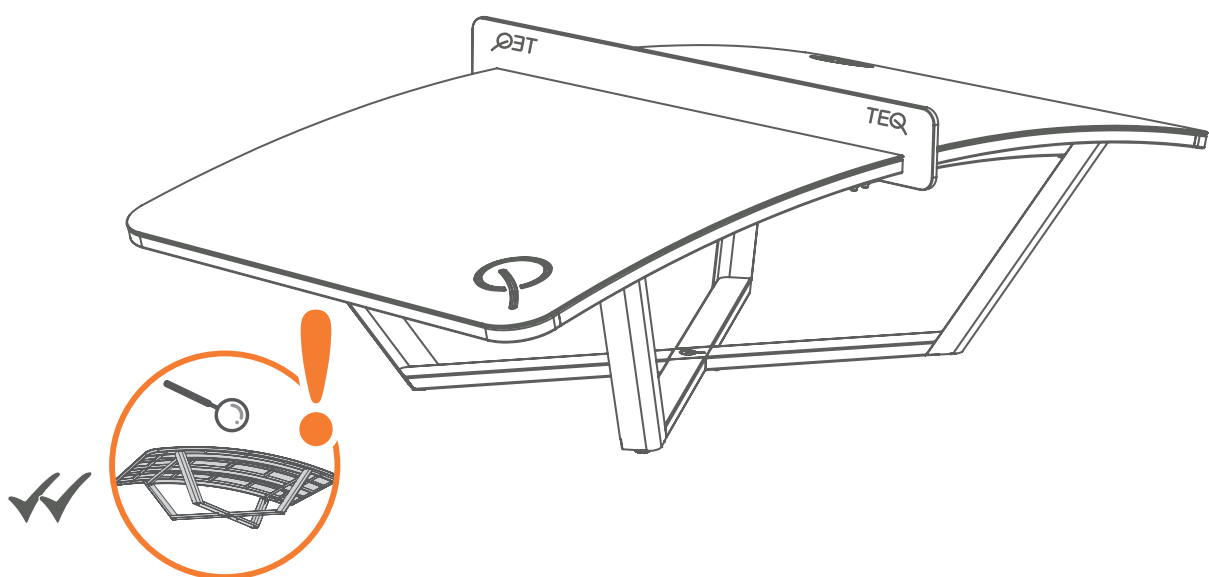


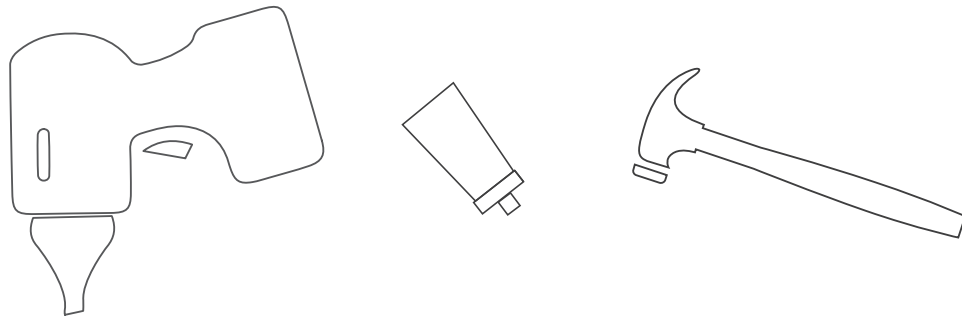
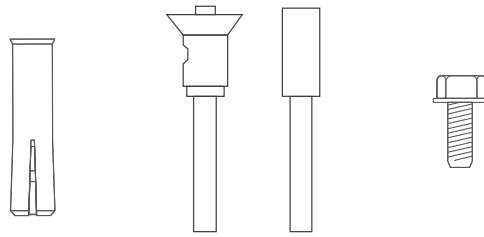
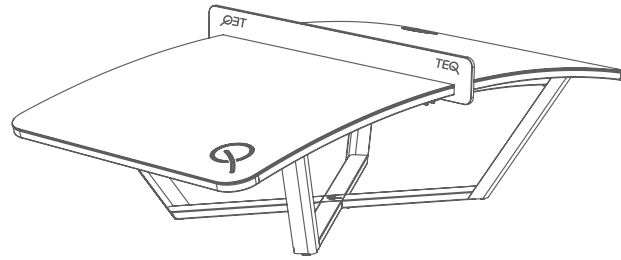
Σ F3 x4

13.



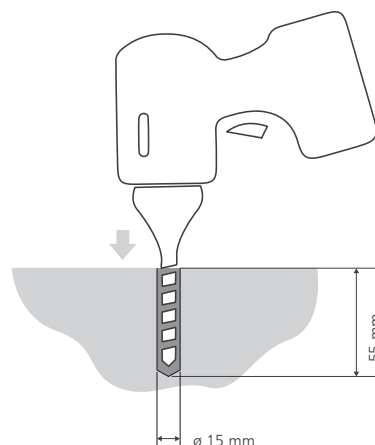
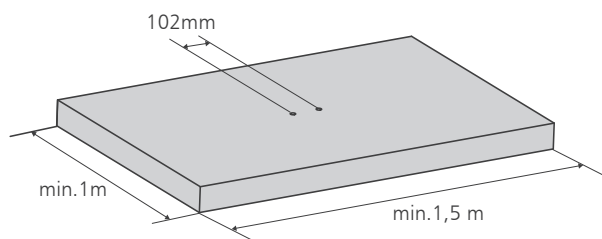
14.





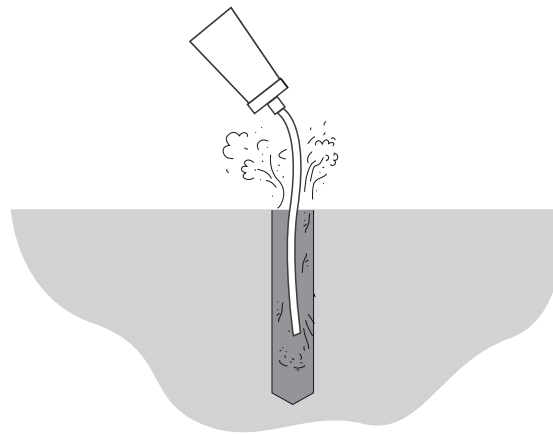
EN	INSTALLATION (OPTIONAL)
AR	التركيب (اختياري)
BG	БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
CN	安装 (可选)
CZ	INSTALACE (VOLITELNÉ)
DE	INSTALLATION (OPTIONAL)
DK	MONTERING (VALGFRI)
EE	PAIGALDAMINE (VALIKULINE)
ES	INSTALACIÓN (OPCIONAL)
FI	ASENNUS (VALINNAINEN)
FR	INSTALLATION (OPTIONELLE)
GR	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)
HR	INSTALACIJA (OPCIONALNO)
HU	AZ ASZTAL TELEPÍTÉSE (OPCIONÁLIS)
IT	INSTALLAZIONE (OPZIONALE)
JA	設置 (オプション)
LT	MONTAVIMO INSTRUKCIJA (PARINKTIS)
LV	UZSTĀDĪŠANA (PĒC IZVĒLES)
MT	INSTALLAZZJONI (FAKULTATTIVA)
NL	INSTALLATIE (OPTIONEEL)
PL	INSTALACJA (OPCJONALNIE)
PT	INSTALAÇÃO (OPCIONAL)
RO	INSTALARE (OPȚIONAL)
RU	УСТАНОВКА (ОПЦИОНАЛЬНО)
SI	NAMESTITEV (KOT MOŽNOST)
SV	INSTALLATION (TILLVAL)
SK	INŠTALÁCIA (VOLITELNÉ)

1.



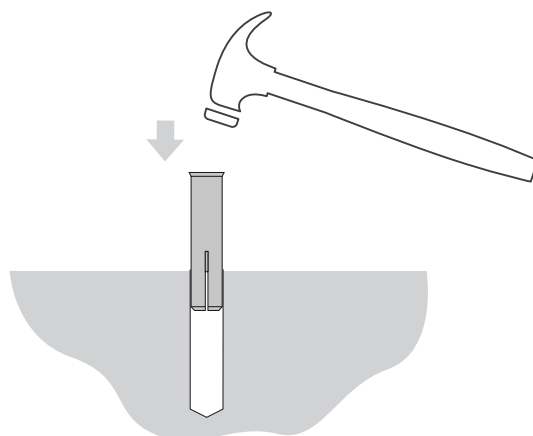
EN	Drill 2 pcs of 15 mm diameter deep hole with the rotary hammer 102 mm far from each other in the middle of the designated area.
AR	احفر ثقبين عميقين قطرهما 15 مم بواسطة مطرقة دوارة وتكون المسافة بينهما 102 مم في منتصف المنطقة المحددة.
BG	Пробийте две дълбоки дупки с диаметър 15 mm с перфоратор, на 102 mm разстояние една от друга, в средата на посочената зона.
CN	使用氣動扳手在距離指定位置中間兩側 102mm 處鑽 2 個直徑為 15 mm 的孔。
CZ	Vyvrtejte dva otvory o průměru 15 mm pomocí rotačního kladiva, vzdálené od sebe 102 mm, ve středu určené oblasti.
DE	Bohren Sie mit dem Bohrhämmer im Abstand von 102 mm in der Mitte des vorgesehenen Bereichs 2 tiefe Löcher mit einem Durchmesser von 15 mm.
DK	Bor 2 stk af 15 mm diameter dyb hule med den roterende hammer, 102 mm væk fra hinanden i midten af det viste område.
EE	Puurige märgitud ala keskele pöördhaamriga 2kaks sügavat auku läbimõõduga 15 mm, teineteisest vahekaugusega 102 mm.
ES	Perfore 2 orificios profundos de 15mm de diámetro con el martillo perforador a 102 mm entre sí en el medio del área designada.
FI	Poraa poravasaralla kaksi, halkaisijaltaan 15 mm:n reikää osoitetun alueen keskelle 102 mm:n päähän toisistaan.
FR	Au centre de la zone indiquée, à l'aide du marteau rotatif, percer 2 trous de 15 mm de diamètre, espacés de 102 mm.
GR	Τρυπήστε 2 τεμάχια βαθιάς οπής διαμέτρου 15 mm με την περιστροφική σφύρα 102 mm μεταξύ τους στο κέντρο της καθορισμένης περιοχής.
HR	Izbušite dvije duboke rupe promjera 15 mm rotacijskim čekićem na razdaljini od 102 mm u sredini određenog područja.
HU	Fúrjon 2 db 15 mm mély furatot a fúrókalapáccsal egymástól 102 mm-re a kijelölt terület közepére.
IT	Praticare 2 fori di 15 mm di diametro con il martello perforatore a 102 mm di distanza l'uno dall'altro al centro dell'area designata.
JA	ロータリーハンマーを使用して、専用の領域の中央に 102 mm の間隔で直径15 mmの深穴を2箇所開けます。
LT	Rotaciniu plaktuku išgręžkite 102 mm atstumu vieną nuo kitos dvi 15 mm gylio skyles nustatyto ploto viduryje.
LV	Ar rotējošo āmuru izurbiet 2 gabalus ar 15 mm diametra dziļu caurumu, lai tie ir 102 mm viens no otra, norādītā laukumā vidū.
MT	Haffer 2 hofor fondi ta' 15 mm dijamentru 102 mm 'il bogħod minn xulxin bil-martellatura ċirkolanti fin-nofs taż-żona assenjata.
NL	Boor 2 gaten van diam. 15mm met de 102mm boorhamer ver van elkaar in het midden van het aangegeven gebied.
PL	Na środku wyznaczonego obszaru za pomocą młotowiertarki nawiercić dwa głębokie otwory o średnicy 15 mm, rozmieszczone w odległości 102 mm od siebie.
PT	Faça dois orifícios de 15 mm de diâmetro com o martelo rotativo, a uma distância de 102 mm um do outro no meio da área designada.
RO	Executați 2 găuri adânci cu diametrul de 15 mm cu ciocanul rotativ la o distanță de 102 mm una de cealaltă în mijlocul zonei desemnate.
RU	С помощью перфоратора просверлите два глубоких отверстия диаметром 15 мм на расстоянии 102 мм друг от друга в центре обозначенной зоны.
SI	Izvrtajte dve globoki luknji premera 15 mm z vrtiljivim kladivom 102 mm drug od drugega na sredini določenega območja.
SV	Borra 2 st 15 mm djupa hål med borrhammaren. De ska vara 102 mm från varandra i mitten på det avsedda området.
SK	Pomocou rotačného kladiva vyvrtajte v strede určenej oblasti 2 hlboké otvory s priemerom 15 mm, ktoré budú od seba vzdialené 102 mm.

2.



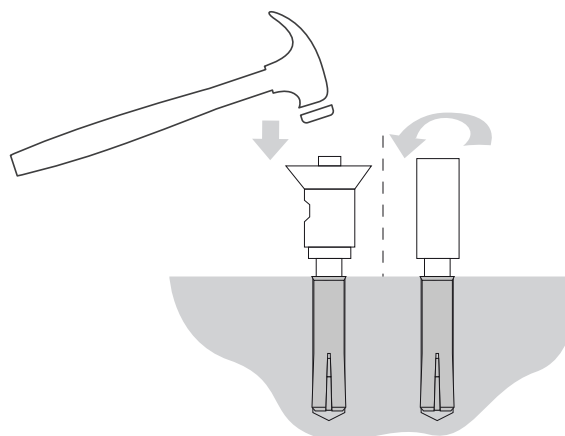
EN	Blow out the generated dust from the holes.
AR	انفخ للخارج الغبار المتولد عن هذين الثقيبين.
BG	Издухайте получения при пробиването на дупките прах.
CN	吹出孔中產生的灰塵。
CZ	Vzniklý prach z otvorů vyfoukněte.
DE	Blasen Sie den entstandenen Staub aus den Löchern.
DK	Blæs ud det genererede støv fra hulene.
EE	Puhuge puurimistolm aukudest välja.
ES	Sople el polvo generado de los orificios.
FI	Puhalla pois porauksesta syntynyt pöly.
FR	Souffler les poussières hors des trous.
GR	Φυσήξτε την παραγόμενη σκόνη από τις οπές.
HR	Ispuhnite nastalu prašinu iz rupa.
HU	Fújja ki a keletkezett port a furatokból.
IT	Rimuovere la polvere generata dai fori.
JA	発生した粉塵を穴から除去します。
LT	Išpūskite susidariusias dulkes iš skylių.
LV	Izpūtiet izveidojušos putekļus no caurumiem.
MT	Iġbed 'il barra t-trab iġġenerat minn ġol-ħofor.
NL	Blaas de stof weg van de gaten.
PL	Wydmuchać powstały pył z otworów.
PT	Sopre a poeira gerada pelos orifícios.
RO	Suflați din găuri praful format.
RU	Выдуйте скопившуюся в отверстиях пыль.
SI	Iz lukenj izpihnite nastali prah.
SV	Blås ut uppkommet damm från hålen.
SK	Vytvorený prach vyfúknite z otvorov.

3.



EN	Strike the anchors into the holes with a hammer so that the top of the anchors are flush with the surface of the concrete.
AR	قم بدق الخطافين في الثقبين بواسطة مطرقة بحيث يكون رأس كل خطاف مستوية مع سطح الخرسانة.
BG	Забийте анкери в отворите с чук, така че горната част на анкерите да се изравни с повърхността на бетона.
CN	用錘子將壁虎打入孔中，使壁虎的頂部與混凝土表面齊平。
CZ	Kladivem natlučte kotvy tak, aby byl okraj kotev zarovná s povrchem betonu.
DE	Schlagen Sie die Anker mit einem Hammer so in die Löcher, dass die Oberseite der Anker bündig mit der Betonoberfläche abschließt.
DK	Slå ankerne ind i hulene med hamren, for at ankernes top bliver jævn med betonens overflade.
EE	Lööge ankrupoldid haamriga aukudesse, nii et ankrupoltide pealmine ots on jääb betooni pinnaga tasapinnaliselt.
ES	Coloque los anclajes en los orificios con un martillo de modo que la parte superior de los anclajes quede a ras de la superficie del hormigón.
FI	Lyö ankkurit reikiin vasaralla niin, että ankkurien yläosa on samalla tasolla betonin pinnan kanssa.
FR	À l'aide d'un marteau, enfoncer les chevilles à frapper-expansion (à collerette) dans les trous de sorte qu'elles restent à ras de la surface du béton.
GR	Εγκαταστήστε τα αγκύρια μέσα τις οπές με ένα σφυρί, έτσι ώστε το πάνω μέρος των αγκυρίων να είναι πρόσωπο με την επιφάνεια του σκυροδέματος.
HR	Udarite sidra u rupe čekićem tako da vrhovi sidra budu na razini betonske površine.
HU	Kalapáccsal üsse be a tipliket a furatokba úgy, hogy a tiplik teteje egy szintben legyen a beton felületével.
IT	Fissare le ancorette nei fori con un martello in modo che la parte superiore delle ancorette sia a filo con la superficie del cemento armato.
JA	アンカーの上部がコンクリートの面と同一平面になるようにハンマーでアンカーを穴に打ち込みます。
LT	Įkalkite mūrvinės plaktuku į skyles taip, kad, mūrvinės viršutinė dalis būtų lygi su betono paviršiumi.
LV	Ar āmuru iesietiet enkurus caurumos, lai enkuru augšdaļa būtu vienā līmenī ar betona virsmu.
MT	Dahhal l-ankri fit-toqob b'martell sabiex l-gholi tal-ankri ikunu flaxx mal-wiċċ tal-konkrit.
NL	Hamer de ankers in de gaten zodat de bovenkant van de ankers gelijk zijn met het oppervlakte van het beton.
PL	Wbić kotwy do otworów za pomocą młotka, tak aby górna część kotew zrównała się z powierzchnią betonu.
PT	Coloque as ancoragens nos orifícios com um martelo de modo a que a parte superior das ancoragens fique encaixada na superfície do betão.
RO	Introduceți ancorele în găuri cu ajutorul unui ciocan, astfel încât partea superioară a ancorelor să fie la nivel cu suprafața betonului.
RU	Вбейте анкеры в отверстия молотком так, чтобы их верхняя часть находилась заподлицо с поверхностью бетона.
SI	Sidro udarite v luknje s kladivom, tako da se vrh sidra poravna s površino betona.
SV	Slå in ankarna i hålen med en hammare så att ankarnas översida står jämnt med betongytan.
SK	Kladivom zatlačte kotvy do otvorov tak, aby horná časť kotiev bola v jednej rovine s povrchom betónu.

4.



EN

Use the HILTI HSD-G M12x50 or HSD-M M12x50 setting tool to widen the bottom of the anchors.

AR

لتوسيع قاع الخفافين. HSD-M M12x50 أو HILTI HSD-G M12x50 استخدم أداة الضبط

BG

Използвайте инструмент за монтаж HILTI HSD-G M12x50 или HSD-M M12x50, за да разширите дъното на анкерите.

CN

使用 HILTI HSD-G M12x50 或 HSD-M M12x50 安装工具扩开壁虎的底部。

CZ

Pomocí nástroj pro nastavení HILTI HSD-G M12x50 nebo HSD-M M12x50 rozšířte spodní část kotev.

DE

Verwenden Sie das Einstellwerkzeug HILTI HSD-G M12x50 oder HSD-M M12x50, um die Unterseite der Anker zu verbreitern.

DK

Brug HILTI HSD-G M12x50 or HSD-M M12x50 monteringsværktøjet for at udvide ankernes bund.

EE

Kasutage ankrupoltide põhjaosa laiendamiseks seadetööriista HILTI HSD-G M12x50 või HSD-M M12x50 seadetööriista.

ES

Utilice la herramienta de ajuste HILTI HSD-G M12x50 o HSD-M M12x50 para ensanchar la base de los anclajes.

FI

Laajenna ankkureiden alaosaa asetustyökälulla HILTI HSD-G M12x50 tai HSD-M M12x50.

FR

Utiliser l'outil de pose HILTI HSD-G M12x50 ou HSD-M M12x50 pour élargir les bouts des chevilles à frapper-expansion.

GR

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο ρύθμισης HILTI HSD-G M12x50 ή HSD-M M12x50 για να διευρύνετε το κάτω μέρος των αγκυρίων.

HR

Proširite dno sidrišta pomoću alata za podešavanje HILTI HSD-G M12x50 ili HSD-M M12x50.

HU

Hasznájon HILTI HSD-G M12x50 vagy HSD-M M12x50 feszítőhüvelyt a tiplik alsó részének kiszélesítéséhez.

IT

Utilizzare l'attrezzo manuale di posa HILTI HSD-G M12x50 o HSD-M M12x50 per allargare il fondo delle ancorette.

JA

HILTI HSD-G M12x50またはHSD-M M12x50設置工具を使用して、アンカーの下部を広げます。

LT

Naudokite HILTI HSD-G M12x50 ar HSD-M M12x50 reguliavimo įrankį, kad praplatintumėte mūrvinės apačią.

LV

Izmantojiet iestatīšanas rīku HILTI HSD-G M12x50 vai HSD-M M12x50, lai paplašinātu enkuru apakšdaļu.

MT

Uża l-ghodda li tissettja HILTI HSD-G M12x50 jew HSD-M M12x50 biex twassa' l-qiegħ tal-ankri.

NL

Gebruik het gereedschap HILTI HSD-G M12x50 of HSD-M M12x50 om de onderkant van de ankers uit te rekken.

PL

Za pomocą narzędzia do osadzania HILTI HSD-G M12x50 lub HSD-M M12x50 rozszerzyć dolną część kotew.

PT

Utilize a ferramenta de ajuste HILTI HSD-G M12x50 ou HSD-M M12x50 para alargar a parte inferior das ancoragens.

RO

Folositi instrumentul de reglare HILTI HSD-G M12x50 sau HSD-M M12x50 pentru a largi partea inferioară a ancorelor.

RU

Для расширения нижней части анкеров используйте установочное устройство HILTI HSD-G M12x50 или HSD-M M12x50.

SI

Uporabite orodje za nastavitev HILTI HSD-G M12x50 ali HSD-M M12 x 50, da razširite dno sidra.

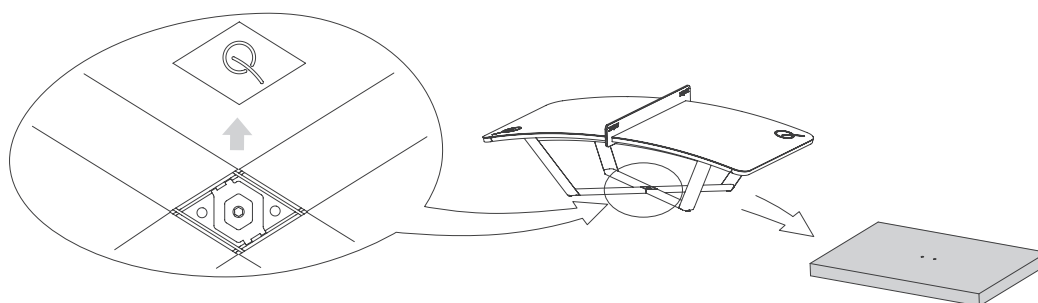
SV

Använd HILTI HSD-G M12x50 eller HSD-M M12x50 sättskytget för att bredda ankarnas botten.

SK

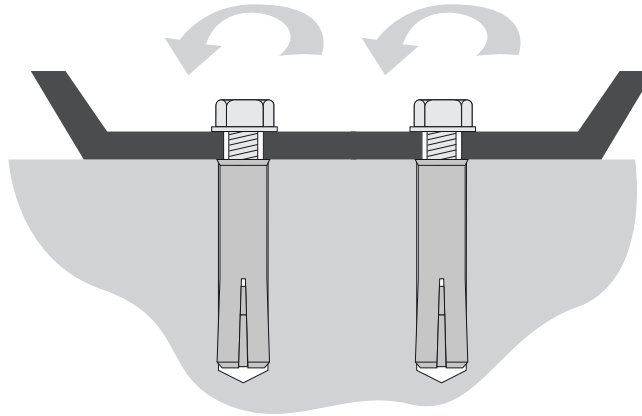
Na rozšírenie spodnej časti kotiev použite nastavovací nástroj HILTI HSD-G M12x50 alebo HSD-M M12x50.

5.



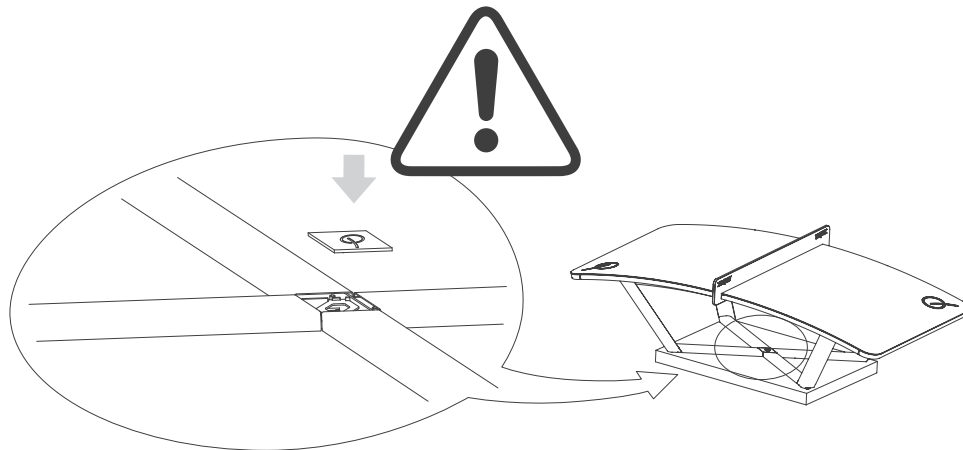
EN	Remove the covering cap from the leg structure of the TEQ One table, then lift the table and move to position the table's bores above the holes.
AR	ارفع سداة التغطية من ساق هيكل منضدة تيك بول وان، ثم ارفع المنضدة وحركها بحيث يكون موضع فتحتي المنضدة فوق الثقبين.
BG	Свалете покриващата капачка от крака на масата TEQ One, след това повдигнете масата и я придвижете, за да позиционирате дупките на масата над направените дупки.
CN	從 Teq One 桌腿結構上取下蓋帽，然後抬起並移動桌子，將桌子孔定位在孔上方。
CZ	Sundejte krytku z konstrukce nohy stolu TEQ One a pak stůl zvedněte a posuňte tak, aby otvory stolu byly nad otvory.
DE	Entfernen Sie die Abdeckkappe von der Beinstruktur des Tisches TEQ One, heben Sie dann den Tisch an und positionieren Sie die Bohrungen des Tisches oberhalb der Löcher.
DK	Flyt afdækningslåget fra benkonstruktionen af TEQ One bordet, derefter løft bordet og flyt det til at placere bordets borehuller over hulene.
EE	Eemaldage kattekork TEQ One laua jalastruktuurilt, seejärel tõstke lauda ja liigutage seda nii, et laua puuraugud asetuvad aukude kohale.
ES	Retire la tapa de cobertura de la estructura de la pata de la mesa TEQ One, después levante la mesa y mueva a su posición los taladros por encima de los orificios.
FI	Poista suojus TEQ One -pöydän jalkarakenteesta, siirrä sitten pöytää siten, että siihen poratut reiät osuvat alustassa oleviin reikiin.
FR	Retirez le couvercle de protection de la structure de pieds de la table TEQ One, puis soulever la table et ajuster les trous de la table au-dessus des trous contenant des chevilles à frapper-expansion.
GR	Αφαιρέστε το κάλυμμα κάλυψης από τη δομή των ποδιών του TEQ One table, στη συνέχεια σηκώστε το τραπέζι και μετακινηθείτε για να τοποθετήσετε τις οπές του τραπεζιού πάνω από τις οπές.
HR	Skinite pokrovni poklopac s postolja stola TEQ One, a zatim podignite stol i namjestite ga da provrti stola budu iznad rupa.
HU	Távolítsa el a TEQ One asztal tartószerkezetéről a takaró sapkát, majd emelje meg az asztalt és állítsa be úgy, hogy az asztalon található lyukak a furatok fölé kerüljenek.
IT	Rimuovere il cappuccio di copertura dalla struttura delle gambe del tavolo TEQ One, quindi sollevarlo e spostarlo per posizionare i fori sul tavolo sopra i fori sulla base.
JA	テックボールワンテーブルの脚構造からカバーキャップを外します。次に、テーブルを持ち上げて、テーブルの穴をさきほどの穴の上に合わせます。
LT	Nuimkite dengiamąjį gaubtelį nuo „TEQ One“ stalo kojos konstrukcijos, tada stalą pakelkite ir nustatykite stalo kiaurymes virš skylių.
LV	Noņemiet vāciņu no TEQ One galda kāju struktūras, pēc tam paceliet galdu un pārvietojiet, lai urbumi galdā būtu novietoti virs caurumiem.
MT	Nehñi l-kopert li jkopri s-struttura tas-sieq tal-mejda ta' TEQ One, imbagħad għolli l-mejda biex tqiegħed it-taqqaba tal-mejda fil-pożizzjoni fuq it-toqob.
NL	Verwijder het afdekkingskapje van de tafelpootstructuur van de TEQ One tafel. Til de tafel vervolgens op en plaats de tafel boven de gaten.
PL	Zdjąć zaślepkę z podstawy stołu TEQ One, następnie unieść stół i przenieść go nad otwory wywiercone w podłożu.
PT	Remove a tampa de cobertura da estrutura das pernas da mesa TEQ One e, em seguida, levante a mesa e mova-a de forma a posicionar os furos da mesa por cima dos orifícios.
RO	Îndepărtați capacul de acoperire de pe structura piciorului mesei TEQ One, apoi ridicați masa și mutați-o astfel încât orificiile mesei să fie poziționate deasupra găurilor.
RU	Снимите защитный колпачок с конструкции ножек стола TEQ One, затем приподнимите стол и переместите его так, чтобы высверленные отверстия стола находились над отверстиями.
SI	Odstranite pokrov s strukture za noge mize TEQ One, nato dvignite mizo in se pomaknite, da namestite izvrtine mize nad luknje.
SV	Ta bort skyddslocket från benstrukturen till TEQ One-bordet och lyft sedan bordet och för bordets borrhål i position över hålen.
SK	Odstráňte kryt z nohy stola TEQ One, potom nadvihnite stół a posuňte ho tak, aby sa jeho otvory nachádzali nad vyvŕtanými otvormi.

6.

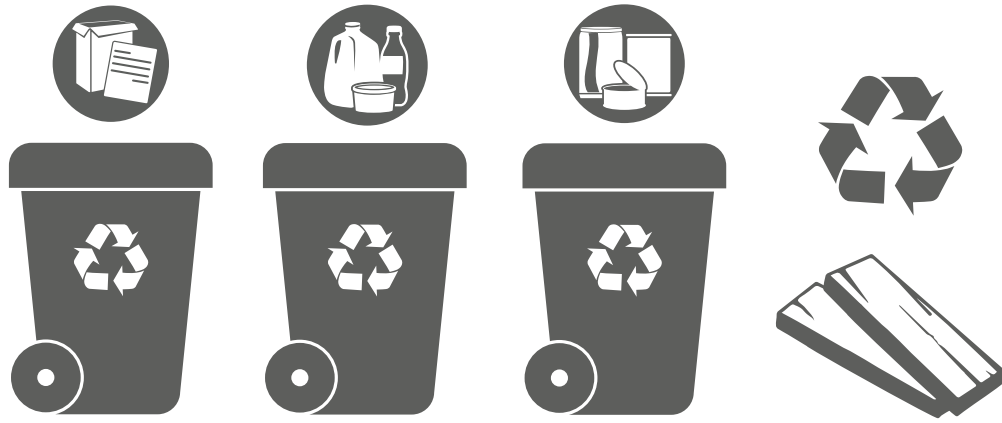


EN	Position the table right over the holes and then screw in the galvanized hexagon screws. We advise inserting the screws gradually, making sure the table is positioned correctly before tightening. Required torque: max 30 Nm.
AR	اضبط المنضدة فوق الثقيبين تماماً، ثم اربط مسمارين سداسيين مجلفنين. ننصح بإدخال المسامير بالتدريج، والتأكد أن المنضدة في وضع سليم قبل إحكام ربط المسمارين. العزم المطلوب: 30 نيوتن متر.
BG	Поставете масата точно над дупките и след това завинтете поцинкованите винтове с шестоъгълна глава. Препоръчваме да поставяте винтовете постепенно, както и да се уверите, че масата е разположена правилно преди затягането им. Необходим въртящ момент: макс. 30 Nm.
CN	將桌子放在孔的正上方，然後擰入鍍鋅內六角螺釘。建議逐步插入螺釘，確保在擰緊前桌子的位置正確無誤。所需扭矩：最大 30 Nm。
CZ	Umístěte stůl nad otvory a pak zašroubujte šroub do pozinkovaných šestihranných šroubů. Doporučujeme vkládat šrouby postupně, ujistěte se, že je stůl ve správné poloze a poté dotáhněte. Potřebný moment: max 30 Nm.
DE	Positionieren Sie den Tisch genau über den Löchern und schrauben Sie dann die verzinkten Sechskantschrauben ein. Wir empfehlen, die Schrauben schrittweise einzusetzen und vor dem Festziehen sicherzustellen, dass der Tisch richtig positioniert ist. Erforderliches Drehmoment: max. 30 Nm.
DK	Placer bordet præcis over hulene og derefter skrue de galvaniserede sekskantede skruer ind. Vi anbefaler at indsætte skruene gradvis, for at være sikker at bordet er placeret korrekt før stramningen. Nødvendige drejningsmoment: max. 30 Nm.
EE	Asetage laud otse aukude peale ja seejärel kruvige sisse galvaanitid kuuskantruvivid. Soovitame kruvid järk-järgult sisse kruvida, veendudes enne kruvide kinnipinguldamist pingutamist, et laud on õiges asendis. Nõutav jõumoment: max 30 Nm.
ES	Coloque la mesa justo sobre los orificios y después atornille los tornillos hexagonales galvanizados. Aconsejamos introducir los tornillos gradualmente, asegurándose de que la mesa se coloca correctamente antes del atornillado. Par requerido: máx. 30 Nm.
FI	Aseta pöytä suoraan reikien päälle, ja kiinnitä se paikalleen sinkityillä kuusikulmaruuveilla. Ruuvit kannattaa laittaa paikoilleen vaiheittain, ja ennen kiristämistä on varmistettava, että pöytä on oikein päin. Vaadittu kiristysmomentti: maks. 30 Nm.
FR	Placer la table exactement au-dessus des trous, puis visser les vis hexagonales galvanisées. Avant de serrer complètement les vis, il est recommandé de les insérer progressivement en s'assurant que la table est correctement ajustée. Couple requis : 30 Nm au maximum.
GR	Τοποθετήστε το τραπέζι ακριβώς πάνω από τις οπές και μετά βιδώστε τις γαλβανισμένες εξαγωνες βίδες. Σας συμβουλεύουμε να τοποθετήσετε τις βίδες σταδιακά, βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι είναι σωστά τοποθετημένο πριν σφίξετε. Απαιτούμενη ροπή: μέγιστο 30 Nm.
HR	Smjestite stol točno iznad rupa i zavijte pocinčane šesterokutne vijke. Preporučujemo da vijke umetnete postepeno, pažeći da stol bude pravilno postavljen prije zatezanja. Potrebni zakretni moment: max 30 Nm.
HU	Állítsa be úgy az asztalt, hogy pontosan a furatok fölé kerüljön, és csavarozza be a galvanizált hatszögletű csavarokat. Javasoljuk, hogy fokozatosan csavarja be a csavarokat, és győződjön meg arról, hogy az asztal a megfelelő helyzetben van, mielőtt szorosra húzná a csavarokat. Szükséges nyomaték: max. 30 Nm.
IT	Posizionare il tavolo proprio sopra i fori e quindi avvitarle le viti esagonali zincate. Si consiglia di inserire le viti gradualmente, assicurandosi che il piano sia posizionato correttamente prima del serraggio. Coppia richiesta: max 30 Nm.
JA	テーブルを穴の真上に合わせ、亜鉛メッキされた六角ネジを締めます。その際、ネジを徐々に挿入し、締め付ける前にテーブルが正しい位置にあることを確認することをお勧めします。必要なトルク：最大30 Nm。
LT	Stalo padėtį nustatykite taip, kad jis būtų tiksliai virš skylių ir tada priveržkite cinkuotus šešiakampius varžtus. Rekomenduojame varžtus priveržti palaipsniui ir prieš galutinai priveržiant įsitikinti, kad stalo padėtis tinkama. Reikalingas sukimo momentas: maks. 30 Nm.
LV	Novietojiet galdu tieši virs caurumiem un pēc tam ieskrūvējiet cinkotās sešstūra skrūves. Ieteikts skrūves ievietot pakāpeniski, pirms pievilkšanas pārlicinieties, ka galds ir novietots pareizi. Nepieciešamais griezes moments: maks. 30 Nm.
MT	Qiegħed il-mejda eżatt fuq it-toqob u mbagħad inwithom fil-viti heksagonali. Aħna nirrakkomandaw li l-viti jiddahhlu gradwalment, u billi tagħmel żgur li jkun u pożizjonati korettament qabel ma jiġu ssikkati. Tork meħtieġ; mass 30 Nm
NL	Plaats de tafel boven de gaten en draai de gegalvaniseerde zes-kantschroeven vast. Wij raden het aan om de schroeven geleidelijk aan vast te draaien en er zeker van te zijn dat de tafel correct is geplaatst voor het vastdraaien. Vereiste koppel: max 30 Nm.
PL	Ustawić stół nad otworami i wprowadzić do nich ocynkowane śruby sześciokątne. Zaleca się stopniowe wkręcanie śrub, a przed ich dokręceniem upewnić się, że stół jest prawidłowo ustawiony. Wymagany moment obrotowy: maks. 30 Nm.
PT	Posicione a mesa sobre os orifícios e, em seguida, aparafuse os parafusos sextavados galvanizados. Recomendamos inserir os parafusos gradualmente, certificando-se de que a mesa está posicionada corretamente antes de apertar. Binário necessário: máx. 30 Nm.
RO	Poziționați masa exact deasupra orificiilor și apoi strângeți șuruburile zincate hexagonale. Vă recomandăm să introduceți șuruburile treptat, asigurându-vă că masa este poziționată corect înainte de strângere. Cuplu necesar: max 30 Nm.
RU	Расположите стол прямо над отверстиями и затяните оцинкованные винты с шестигранной головкой. Рекомендуется вставлять винты постепенно, убедившись в правильном положении стола перед затягиванием. Необходимый момент затяжки: макс. 30 Nm.
SI	Mizo namestite desno čez luknje in nato privijte pocinkane šesterokotne vijake. Svetujemo, da vijake vstavite postopoma; pri tem pazite, da je miza pravilno nameščena pred zategovanjem. Potreben navor: največ 30 Nm.
SV	Positionera bordet rätt över hålen och skruva sedan in de galvaniserade sexkantskruvarna. Det rekommenderas att skruvarna förs in gradvis och att bordets korrekta position kontrolleras innan åtdragning. Erforderligt vridmoment: max 30 Nm.
SK	Umístňte stôl priamo nad otvory a potom zaskrutkujte pozinkované šesťhranné skrutky. Odporúčame vkladať skrutky postupne a pred utiahnutím skontrolovať, či je stôl správne umiestnený. Požadovaný ťahovací moment: max. 30 Nm.

7.



EN	Put the covering cap back to its proper place. Before using the table, please check if the table is fix and cannot be moved from the installation area.
AR	ضع سداة الغطاء في موضعها الصحيح من جديد. قبل استخدام المنضدة، يرجى التأكد من ثباتها وعدم تحركها في منطقة التركيب.
BG	Поставете покриващата капачка обратно на мястото ѝ. Преди да използвате масата, моля, проверете дали масата е фиксирана и не може да бъде преместена от зоната на монтаж.
CN	把蓋帽放回原位。使用桌子前，請檢查桌子是否已固定，且不會移動出安裝區域。
CZ	Vložte krytu zpět na své místo. Před použitím stolu zkontrolujte, zda je stůl pevný a nelze jej z místa instalace posunout.
DE	Setzen Sie die Abdeckkappe wieder an ihren korrekten Platz. Bevor Sie den Tisch verwenden, überprüfen Sie bitte, ob der Tisch sicher steht und nicht aus dem Installationsbereich bewegt werden kann.
DK	Læg afdækningslåget tilbage på dens rigtige plads. Før bordet bruges, check venligst om bordet er fikseret og kan ikke flyttes fra monteringsområdet.
EE	Pange kattekork selle õigesse kohta tagasi. Enne laua kasutamist kontrollige palun, kas laud on kindlalt fikseeritud ja seda ei saa paigalduskohast ära liigutada.
ES	Coloque la tapa de cobertura nuevamente en su lugar correspondiente. Por favor, antes de usar la mesa compruebe si la mesa está fijada y no se puede mover de la zona de instalación.
FI	Laita suojus takaisin paikalleen. Ennen kuin käytät pöytää, varmista, että se on lujasti paikallaan eikä se pääse siirtymään asennuspaikaltaan.
FR	Remettre le couvercle de protection à sa place. Avant d'utiliser la table, vérifiez si la table est bien fixée et ne peut pas être déplacée de la zone d'installation.
GR	Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στην κατάλληλη θέση. Πριν χρησιμοποιήσετε το τραπέζι ελέγξτε ότι αυτό είναι σταθερό και ότι δεν μπορεί να μετακινηθεί από την περιοχή εγκατάστασης.
HR	Vratite poklopac na odgovarajuće mjesto. Prije upotrebe stola, uvjerite se da je stol postavljen ispravno i da se ne može pomaknuti s instalacijskog područja.
HU	Tegye vissza a takaró sapkát a helyére. Az asztal használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy az asztal biztosan áll és nem lehet elmozdítani a telepítés helyéről.
IT	Riposizionare il tappo di copertura nella posizione corretta. Prima di utilizzare il tavolo, verificare che sia ben fissato a terra e non possa essere spostato dal luogo di installazione.
JA	カバーキャップを元の場所に戻します。テーブルを使用する前に、テーブルが固定されていて、設置場所から動かない状態であることを確認してください。
LT	Vėl uždėkite dengiamąjį gaubtelį atgal į vietą. Prieš stalo naudojimą patikrinkite, ar stalas tvirtai stovi ir jo negalima pajudinti iš montavimo vietos.
LV	Novietojiet pārsega vāciņu atpakaļ pareizajā vietā. Pirms galda lietošanas, lūdzu, pārbaudiet, vai galds ir nofiksēts un vai to nevar pārvietot no instalācijas zonas.
MT	Qiegħed il-kappa li tkopri lura f'postha. Qabel ma tuża l-medja, jekk jogħġbok aċċerta li l-medja hija mwaħħla u ma tistax tiċċaqlaq minn fejn tqegħdet.
NL	Plaats het afdekkingskapje weer op zijn plek. Voor de tafel te gebruiken, controleer of de tafel vast staat en niet van het installatiegebied verwijderd kan worden.
PL	Założyć zaślepkę z powrotem na właściwe miejsce. Przed użyciem stołu sprawdzić, czy stół jest stabilny i nie można go przesunąć z miejsca mocowania.
PT	Volte a colocar a tampa de cobertura no seu devido lugar. Antes de utilizar a mesa, verifique se está fixa e não se desloca da área de instalação.
RO	Puneți înapoi capacul la locul său. Înainte de folosirea mesei, asigurați-vă că masa este fixă și nu poate fi mutată din zona în care a fost instalată.
RU	Установите защитный колпачок на место. Перед использованием стола необходимо удостовериться в том, что он зафиксирован и не сдвигается с места установки.
SI	Pokrov vrnite na svoje mesto. Pred uporabo preglednice preverite, ali je pritrjena in je ni mogoče premakniti iz območja namestitve.
SV	Sätt tillbaka skyddslocket på rätt plats. Innan du använder bordet kontrollera att bordet sitter fast och inte kan flyttas från installationsområdet.
SK	Nasadte kryt späť na miesto. Pred použitím stola skontrolujte, či je pevný a či sa nedá presunúť z oblasti inštalácie.



**WORLD IS
CURVED**

TEQ ONE

**ONE
OWNER'S
MANUAL**